

ANNO 66°
PARTE QUARTA

66. JAHRGANG
VIERTER TEIL

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA REGIONE AUTONOMA  DER AUTONOMEN REGION
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

7 luglio 2014 **27** 7. Juli 2014

SOMMARIO

INHALTSVERZEICHNIS

Anno 2014

Jahr 2014

Concorsi

Wettbewerbe

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

COMUNICATO DELLA RIPARTIZIONE I - RISORSE UMANE,
STRUMENTALI E FINANZIARIE

del 07/07/2014

Graduatorie permanenti per titoli di "impiegato",
"operaio" e "uscieri", per il reclutamento di
personale a tempo determinato

[18522] P. 4

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO
n. 955 del 16/06/2014

Concorso pubblico straordinario per soli titoli
per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche di
nuova istituzione e di quelle resesi vacanti,
disponibili per il privato esercizio, ai sensi
dell'articolo 11 del decreto-legge 24 gennaio
2012, n. 1, convertito con modificazioni nella
legge 24 marzo 2012, n. 27 e successivamente
modificato dall'articolo 23, comma 12-
duodecies del decreto-legge 6 luglio 2012, n.
95, convertito con modificazioni nella 7 agosto
2012, n. 135.

[18507] P. 5

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

BEKANNTMACHUNG DER ABTEILUNG I - HUMAN-, FINANZ- UND
TECHNISCHE RESSOURCEN

vom 07/07/2014

Ständige Rangordnungen nach Bewertungsun-
terlagen für "Angestellte", "Arbeiter" und "Am-
tswarte" für die Aufnahme von Personal mit be-
fristetem Arbeitsverhältnis

[18522] S. 4

AUTONOME PROVINZ TRIENT



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 588
Sitzung vom 27/05/2014
Seduta del

Betreff:

Wettbewerb für die Eröffnung neuer
Apotheken

Oggetto:

Concorso per l'apertura di nuove farmacie

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nach Einsichtnahme in den Artikel 11 der Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27, und erneut abgeändert mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, bezüglich des Ausbaus des Dienstes der Arzneimittelverteilung und des Zugangs zur Apothekeneinhaberschaft;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, wie durch das Urteil des Verfassungsgerichtshofes Nr. 255 vom 31. Oktober 2013 abgeändert;

nach Einsichtnahme insbesondere in den Absatz 12-septiesdecies des Artikels 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, bezüglich der Realisierung durch das Gesundheitsministerium einer einheitlichen technologischen Anwendungsplattform zur Abwicklung des Verfahrens für den außerordentlichen Wettbewerb zur Eröffnung neuer Apotheken laut obgenanntem Artikel 11;

festgestellt, dass im Einvernehmen mit dem Gesundheitsministerium diese Plattform für die Autonome Provinz Bozen - Südtirol in zweisprachiger Fassung (deutsch und italienisch) realisiert wird; dafür ist in Durchführung des Dekretes des Direktors des Amtes für Gesundheitssprengel Nr. 374/23.2 vom 19. November 2013 eine entsprechende Vereinbarung abgeschlossen worden;

nach Einsichtnahme in die Gesetze und Bestimmungen Prämissen, welche in den Prämissen dieses Dekretes angeführt sind;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret Nr. 1265 vom 27. Juli 1934;

nach Einsichtnahme in das königliche Dekret Nr. 1706 vom 30. September 1938, betreffend das Reglement für den pharmazeutischen Dienst, soweit anwendbar;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 221 vom 8. März 1968, betreffend Maßnahmen zugunsten der Landapothekerinnen und -apotheker;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 475 vom 2. April 1968, in geltender Fassung, betreffend Normen über den pharmazeutischen Dienst;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 1275 vom 21. August 1971, soweit anwendbar;

nach Einsichtnahme in das Urteil des Verfassungsgerichtshofes Nr. 312 vom 30. September 1983;

La Giunta Provinciale

visto l'articolo 11 del decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27, e ulteriormente modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135, in merito al potenziamento del servizio di distribuzione farmaceutica e all'accesso alla titolarità delle farmacie;

vista la legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, come modificata dalla sentenza della Corte Costituzionale n. 255 del 31 ottobre 2013;

visto in particolare il comma 12-septiesdecies dell'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135, in merito alla realizzazione da parte del Ministero della Salute di una piattaforma tecnologica ed applicativa unica per lo svolgimento delle procedure relative al concorso straordinario per l'apertura di nuove sedi farmaceutiche di cui al predetto articolo 11;

accertato che in accordo con il Ministero della Salute tale piattaforma è realizzata, per la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, in versione bilingue (italiano e tedesco); a tale fine è stata stipulata in applicazione del decreto del direttore dell'Ufficio distretti sanitari n. 374/23.2 del 19 novembre 2013 un'apposita convenzione;

viste le leggi e le disposizioni indicate nelle premesse di tale decreto;

visto il Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265;

visto, per quanto applicabile, il Regio Decreto 30 settembre 1938, n. 1706, concernente il regolamento per il servizio farmaceutico;

vista la legge 8 marzo 1968, n. 221, concernente provvidenze a favore delle farmaciste e dei farmacisti rurali;

vista la legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modificazioni ed integrazioni, riguardante norme concernenti il servizio farmaceutico;

visto, per quanto applicabile, il decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275;

vista la sentenza della Corte Costituzionale n. 312 del 30 settembre 1983;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 362 vom 8. November 1991;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Ministerpräsidenten Nr. 298 vom 30. März 1994, in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Gesundheitsministers vom 16. Mai 1997;

nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 127 vom 15. Mai 1997;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landesrates für Familie, Gesundheit und Sozialwesen vom 21. November 2013, Prot. Nr. 23.2/55.07.06.04/633166, mit welchem in Anwendung des Artikels 11 der Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27, folgende Gemeinden eingeladen worden sind, nach Anhören der Südtiroler Apothekerkammer und der Landesabteilung Gesundheitswesen, welche laut Artikel 14, Absatz 12, des obgenannten Landesgesetzes Nr. 16/2012 alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse ausübt, aufgrund des Verhältnisses zwischen Apotheken- und Einwohneranzahl laut Artikel 1, Absätze 2 und 3, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, in geltender Fassung, die Zonen für die Niederlassung der neuen Apotheken festzulegen:

Ahrntal;

Bozen;

Brixen;

Bruneck;

Eppan an der Weinstraße;

Kaltern an der Weinstraße;

Klausen;

Lana;

Latsch;

Leifers;

Mals;

Meran;

Naturns;

Neumarkt;

Ritten;

Sand in Taufers;

Samtal;

Schlanders;

dies unter Berücksichtigung, dass laut Absatz 2 des obgenannten Artikels 11, aufgrund der Daten der ansässigen Bevölkerung am 31. Dezember 2010 und des obgenannten Verhältnisses zwischen Apotheken- und Einwohneranzahl, die Anzahl der zu neu errichtenden Apotheken folgende ist:

vista la legge 8 novembre 1991, n. 362;

visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1994, n. 298, e successive modifiche ed integrazioni;

visto il decreto del Ministro della Sanità 16 maggio 1997;

vista la legge 15 maggio 1997, n. 127;

visto il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

vista la lettera dell'Assessore provinciale alla famiglia, sanità e politiche sociali del 21 novembre 2013, prot. n. 23.2/55.07.06.04/633166, con la quale, in applicazione dell'articolo 11 del decreto legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27, i seguenti Comuni sono stati invitati, dopo aver sentito l'Ordine dei Farmacisti della Provincia di Bolzano e la Ripartizione Provinciale Sanità, la quale ai sensi dell'articolo 14, comma 2, della predetta legge provinciale n. 16/2012, esercita tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie, ad identificare, in base al rapporto tra numero delle farmacie e degli abitanti di cui all'articolo 1, commi 2 e 3, della legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modifiche, le zone ove collocare le nuove farmacie:

Valle Aurina;

Bolzano;

Bressanone;

Brunico;

Appiano sulla Strada del Vino;

Caldaro sulla Strada del Vino;

Chiusa;

Lana;

Laces;

Laives;

Malles Venosta;

Merano;

Naturno;

Egna;

Renon;

Campo Tures;

Sarentino;

Silandro;

ciò in considerazione che ai sensi del comma 2 del predetto articolo 11, sulla base dei dati sulla popolazione residente al 31 dicembre 2010 e del predetto rapporto tra numero delle farmacie e degli abitanti, il numero delle farmacie di nuova istituzione è il seguente:

Gemeinden	Einwohneranzahl Numero abitanti 31.12.2010	Comuni	Laut Art. 1, Abs. 2 Ai sensi dell'art. 1, co. 2	Laut Art. 1, Abs 3 Ai sensi dell'art. 1, co. 3
			G. / L. Nr. 475/1968	
Ahrntal	5.884	Valle Aurina	0	1
Bozen	104.029	Bolzano	6	1
Brixen	20.689	Bressanone	2	0
Bruneck	15.523	Brunico	1	1
Eppan an der Weinstraße	14.235	Appiano sulla Strada del Vino	1	0
Kaltem an der Weinstraße	7.609	Caldaro sulla Strada del Vino	1	0
Klausen	5.132	Chiusa	0	1
Lana	11.230	Lana	1	0
Latsch	5.144	Laces	0	1
Leifers	17.197	Laives	1	0
Mals	5.093	Malles Venosta	0	1
Meran	38.229	Merano	2	1
Naturns	5.554	Naturno	0	1
Neumarkt	5.009	Egna	0	1
Ritten	7.600	Renon	1	0
Sand in Taufers	5.267	Campo Tures	0	1
Samtal	6.903	Sarentino	1	0
Schlanders	5.998	Silandro	0	1
Insgesamt		Totale	17	11

von diesen Gemeinden haben folgende die entsprechenden Zonen für die Niederlassung der neuen Apotheken festgelegt (für die daneben angeführte Apothekenanzahl):

di tali Comuni i seguenti hanno identificato le relative zone ove collocare le nuove farmacie (per il numero di farmacie accanto indicato):

Gemeinden	Comuni	Laut Art. 1, Abs. 2 Ai sensi dell'art. 1, co. 2	Laut Art. 1, Abs 3 Ai sensi dell'art. 1, co. 3
		G. / L. Nr. 475/1968	
Ahrntal	Valle Aurina	0	1
Bozen	Bolzano	6	0
Brixen	Bressanone	2	0
Bruneck	Brunico	1	0
Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	1	0
Kaltem an der Weinstraße	Caldaro sulla Strada del Vino	1	0
Lana	Lana	1	0
Leifers	Laives	1	0
Meran	Merano	2	0
Ritten	Renon	1	0
Samtal	Sarentino	1	0
Schlanders	Silandro	0	1
Insgesamt	Totale	17	2
		19	

festgestellt, dass in Anwendung des Artikels 2, Absatz 1, des obgenannten Landesgesetzes Nr. 16/2012 sowohl die Apothekerkammer der Provinz Bozen als auch der Rat der Gemeinden ersucht worden sind, ihr Gutachten bezüglich der Anzahl der neu zu errichtenden Apotheken abzugeben:

- 17: laut Artikel 1, Absatz 2, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, in geltender Fas-

accertato che in applicazione dell'articolo 2, comma 1, della predetta legge provinciale n. 16/2012, sia l'Ordine dei Farmacisti della provincia di Bolzano sia il Consiglio dei Comuni sono stati invitati ad esprimere il relativo parere in merito al numero delle farmacie da istituirsi ex novo:

- 17: ai sensi dell'articolo 1, comma 2, della legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive mo-

sung (verpflichtend neu zu errichtende Apotheken);

- 2: laut Artikel 1, Absatz 3, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, in geltender Fassung (wahlfrei neu zu errichtende Apotheken);

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Rates der Gemeinden vom 18. Februar 2014, Prot. Nr. 850, mit welchem positives Gutachten zur gesamten Anzahl der 19 neu zu errichtenden Apotheken abgegeben wird;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Apothekerkammer der Provinz Bozen vom 21. März 2014, Prot. Nr. 22/2014, mit welchem positives Gutachten zur Anzahl der verpflichtend neu zu errichtenden Apotheken und negatives Gutachten zur Anzahl der wahlfrei neu zu errichtenden Apotheken abgegeben wird;

nach Einsichtnahme in den geltenden Landesapothekenverteilungsplan, genehmigt mit eigenem Beschluss Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol Nr. 3/I-II vom 17. Jänner 2006;

festgestellt, dass die Apotheke des Einzugsgebietes der Gemeinde Kastelbell-Tschars als eine freie Landapotheke laut der einschlägigen Bestimmungen zu betrachten ist, da sie mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen Nr. 421/23.2 vom 13. Juli 2007 für die vorübergehende Führung zugewiesen worden ist; dieselbe muss somit mittels gegenständlichem Wettbewerb ausgeschrieben werden;

als notwendig erachtet, laut obgenannter Bestimmungen einen öffentlichen außerordentlichen Landeswettbewerb aufgrund von Bescheinigungen zur Zuweisung der in Südtirol für die private Führung verfügbaren Apotheken auszuschreiben, wobei eine Teilnahmegebühr von € 50,00 vorgesehen wird

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. in Anwendung des Artikels 11, Absätze 3 und folgende, der Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27, und erneut abgeändert mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, sowie des Artikels 4 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, einen öffentlichen außerordentlichen Landeswettbewerb aufgrund von Bescheinigungen zur Zuweisung der in Südtirol für die private Führung verfügbaren Apotheken auszuschreiben;

2. beiliegende Wettbewerbsausschreibung (Anla-

difiche (farmacie da istituirsi ex novo obbligatoriamente);

- 2: ai sensi dell'articolo 1, comma 3, della legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modifiche (farmacie da istituirsi ex novo facoltativamente);

vista la lettera del Consiglio dei Comuni del 18 febbraio 2014, n. prot. 850, con la quale si esprime parere positivo al numero complessivo delle 19 farmacie da istituirsi ex novo;

vista la lettera dell'Ordine dei Farmacisti della provincia di Bolzano del 21 marzo 2014, prot. n. 22/2014, con la quale si esprime parere positivo al numero delle farmacie da istituirsi ex novo obbligatoriamente e parere negativo al numero delle farmacie da istituirsi ex novo facoltativamente;

vista la vigente pianta organica provinciale delle farmacie, approvata con propria deliberazione n. 4707 del 5 dicembre 2005, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 3/I-II del 17 gennaio 2006;

accertato che la farmacia avente come sede il territorio comunale di Castelbello-Ciardes è da considerarsi una farmacia rurale vacante ai sensi delle vigenti disposizioni in merito, in quanto assegnata con decreto dell'Assessore provinciale alla Sanità n. 421/23.2 del 13 luglio 2007 in gestione provvisoria; la stessa deve essere bandita, pertanto, con il presente concorso;

ritenuto necessario bandire, ai sensi delle predette disposizioni, un concorso pubblico provinciale straordinario per titoli per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche disponibili per il privato esercizio nella Provincia Autonoma di Bolzano, prevedendo un contributo di partecipazione, pari a € 50,00;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di bandire, in applicazione dell'articolo 11, commi 3 e successivi, del decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27, e ulteriormente modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135, nonché dell'articolo 4 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, un concorso pubblico provinciale straordinario per titoli per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche disponibili per il privato esercizio nella Provincia Autonoma di Bolzano;

2. di approvare l'allegato bando di concorso (alle-

ge A) zu genehmigen;

3. in Anwendung des Artikels 11, Absätze 1 und 2, der Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27, und erneut abgeändert mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, sowie des Artikels 2, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, die Anzahl der neu zu errichtenden Apotheken, welche mittels gegenständlichem Wettbewerb ausgeschrieben werden müssen, wie folgt festzulegen:

Gemeinden	Comuni	Anzahl	Numero
Ahrmtal	Valle Aurina	1	
Bozen	Bolzano	6	
Brixen	Bressanone	2	
Bruneck	Brunico	1	
Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	1	
Kaltem an der Weinstraße	Caldaro sulla Strada del Vino	1	
Lana	Lana	1	
Leifers	Laives	1	
Meran	Merano	2	
Ritten	Renon	1	
Samtal	Sarentino	1	
Schlanders	Silandro	1	
Insgesamt	Totale	19	

4. die von diesen Gemeinden laut Artikel 1, Absätze 2 und 3, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, festgelegten Zonen bezüglich der neu zu errichtenden Apotheken, welche mittels gegenständlichem Wettbewerb ausgeschrieben werden müssen, zur Kenntnis zu nehmen;

5. festzuhalten, dass die Apotheke des Einzugsgebietes der Gemeinde Kastelbell-Tschars als eine freie Landapotheke laut der einschlägigen Bestimmungen zu betrachten ist, da sie für die vorübergehende Führung zugewiesen worden ist; dieselbe muss somit mittels gegenständlichem Wettbewerb ausgeschrieben werden;

6. beiliegendes Verzeichnis der Apotheken, welche mittels gegenständlichem Wettbewerb ausgeschrieben werden (Anlage B), zu genehmigen

7. festzuhalten, dass die Einzugsgebiete der Apothekensitze laut geltendem Landesapothekenverteilungsplan, genehmigt mit eigenem Beschluss Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol Nr. 3/I-II vom 17. Jänner 2006, durch jenen Gebietsteil als reduziert zu betrachten sind, welcher sich mit den Zonen der ausgeschriebenen Apotheken überschneidet;

8. mit einem nachfolgendem Beschluss den geltenden Landesapothekenverteilungsplan an die mit vorliegendem Beschluss vorgenommenen Ände-

gato A);

3. di determinare, in applicazione dell'articolo 11, commi 1 e 2, del decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27, e ulteriormente modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135, nonché dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, il numero delle sedi farmaceutiche di nuova istituzione, le quali devono essere bandite con il presente concorso, come segue:

4. di prendere atto delle zone individuate da tali comuni ai sensi dell'articolo 1, commi 2 e 3, della legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modifiche, relative alle sedi farmaceutiche di nuova istituzione, le quali devono essere bandite con il presente concorso;

5. di prendere atto che la farmacia avente come sede il territorio comunale di Castelbello-Ciardes è da considerarsi una farmacia rurale vacante ai sensi delle vigenti disposizioni in merito, in quanto assegnata in gestione provvisoria; la stessa deve essere bandita, pertanto, con il presente concorso;

6. di approvare l'allegato elenco delle farmacie da bandirsi con il presente concorso (allegato B);

7. di prendere atto che le circoscrizioni delle sedi farmaceutiche di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie, approvata con propria deliberazione n. 4707 del 5 dicembre 2005, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 3/I-II del 17 gennaio 2006, sono da intendersi ridotte della parte di territorio che si interseca con le zone delle farmacie bandite;

8. di adeguare con una deliberazione successiva la vigente pianta organica provinciale delle farmacie alle modifiche apportate con la presente delibe-

rungen anzupassen;

9. laut Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe b), des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, die Zusammensetzung der Bewertungskommission des obgenannten Wettbewerbes wie folgt zu bestimmen:

Den Vorsitz der Bewertungskommission führt eine Beamtin oder ein Beamter, die oder der im Verwaltungsstellenplan des Landes Südtirol mindestens in der 8. Funktionsebene eingestuft ist; der Kommission gehören weiters an:

a) eine Universitätsprofessorin oder ein Universitätsprofessor;

b) zwei in einer Apotheke tätige Apothekerinnen oder Apotheker mit einer Dienstzeit von mindestens fünf Jahren, von denen eine oder einer nicht Inhaberin oder Inhaber einer Apotheke ist; sie werden aus zwei entsprechenden Dreivorschlägen der Apothekerkammer gewählt;

c) eine sanitäre Leiterin – Apothekerin oder ein sanitärer Leiter – Apotheker des Landesgesundheitsdienstes.

Schriftführerin oder Schriftführer ist eine Beamtin oder ein Beamter, die oder der im Verwaltungsstellenplan des Landes Südtirol mindestens in der VI. Funktionsebene eingestuft ist.

Für jedes wirkliche Mitglied ist ein Ersatzmitglied zu ernennen. Die Zusammensetzung der Kommission muss der Stärke der Sprachgruppen entsprechen, wie sie aus der letzten allgemeinen Volkszählung hervorgeht, und ein ausgewogenes Geschlechterverhältnis gewährleistet;

10. für gegenständlichen Wettbewerb eine Teilnahmegebühr von € 50,00 vorzusehen und festzuhalten, dass dieselbe auf Kapitel 338.00 des Gebarungplanes des Landeshaushaltes erhoben wird;

11. festzuhalten, dass im Einvernehmen mit dem Gesundheitsministerium die Plattform laut Absatz 12-septiesdecies des Artikels 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, für die Autonome Provinz Bozen - Südtirol in zweisprachiger Fassung (deutsch und italienisch) realisiert wird;

12. vorliegenden Beschluss und dessen Anlagen im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol nach erfolgter Überprüfung mit dem Gesundheitsministerium der Funktionsfähigkeit der Plattform laut vorhergehendem Punkt zu veröffentlichen;

razione;

9. di determinare ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera b), della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, la composizione della commissione giudicatrice del predetto concorso come segue:

La commissione giudicatrice è presieduta da una funzionaria o un funzionario provinciale di qualifica funzionale non inferiore all'8^a ed è composta da:

a) una professoressa universitaria o un professore universitario;

b) due farmacisti o farmacisti esercenti in una farmacia aventi un'anzianità di servizio non inferiore a cinque anni, di cui una o uno non titolare, scelti rispettivamente su due terne proposte dall'Ordine provinciale dei farmacisti;

c) una dirigente sanitaria o un dirigente sanitario – farmacista del Servizio sanitario provinciale.

Esplica le funzioni di segretaria o di segretario una funzionaria o un funzionario del ruolo amministrativo provinciale di qualifica funzionale non inferiore alla VI.

Per ogni componente effettivo è da nominarsi una o un supplente. La composizione della commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici risultante dall'ultimo censimento generale della popolazione e garantire un equilibrio fra i generi;

10. di prevedere per il presente concorso un contributo di partecipazione, pari a € 50,00, e di dare atto che lo stesso viene accertato al capitolo 338.00 del piano di gestione del bilancio provinciale;

11. di prendere atto che in accordo con il Ministero della Salute la piattaforma di cui al comma 12-septiesdecies dell'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135, è realizzata, per la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, in versione bilingue (italiano e tedesco);

12. di pubblicare la presente deliberazione e i relativi allegati nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ad avvenuta verifica con il Ministero della Salute della funzionalità della piattaforma di cui al punto precedente;

13.vorliegender Beschluss tritt am Tag nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol in Kraft; die Frist von dreißig Tagen laut Artikel 5, Absatz 3, beiliegender Ausschreibung für die Einreichung des Ansuchens zur Teilnahme am gegenständlichen Wettbewerb mittels genannter Plattform beginnt somit ab diesem Datum abzulaufen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

13.la presente deliberazione entra in vigore il giorno successivo a quello di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige; il termine di trenta giorni di cui all'articolo 5, comma 3, dell'allegato bando, ai fini della presentazione, tramite la predetta piattaforma, della domanda di partecipazione al concorso di cui in oggetto, decorre, pertanto, da tale data.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A**Allegato A****Außerordentliche Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung privat zu führender Apotheken in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol**

(Artikel 11 der Notverordnung Nr. 1 vom 24. Jänner 2012, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz Nr. 27 vom 24. März 2012)¹
(Artikel 2, 3 und 4 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16)

Inhaltsverzeichnis

Artikel 1	Gegenstand des Wettbewerbes
Artikel 2	Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb
Artikel 3	Teilnahme in Gemeinschaftsform
Artikel 4	Teilnahmebeschränkung
Artikel 5	Ansuchen zur Teilnahme am Wettbewerb
Artikel 6	Unannehmbarkeit des Ansuchens, Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme und Nichtzulassung am Wettbewerb
Artikel 7	Bewertungskommission
Artikel 8	Bewertung der Bescheinigungen
Artikel 9	Erstellung der Rangliste
Artikel 10	Genehmigung der Rangliste und Befragung der Gewinner
Artikel 11	Zuweisung der Apotheke
Artikel 12	Gründe für die Streichung aus der Rangliste
Artikel 13	Überprüfung der Voraussetzungen
Artikel 14	Bekanntmachung der Ausschreibung
Artikel 15	Schlussbestimmungen
Artikel 16	Bezugsbestimmungen
Artikel 17	Aufklärung zur Behandlung der personenbezogenen Daten

Art. 1**Gegenstand des Wettbewerbes**

1. Es ist ein öffentlicher außerordentlicher Wettbewerb für die Zuweisung von insgesamt 20 Apotheken, welche in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol für die private Führung verfügbar sind, ausgeschrieben (19 neu zu errichtende Apotheken und 1 freie Apotheke).
2. Gegenständlicher Wettbewerb wird ausschließlich aufgrund von Bescheinigung zur Erstellung einer einzigen Landesrangliste zur Zuweisung der laut Artikel 11 neu zu errichtenden und freien Apotheken durchgeführt.
3. Genannte Rangliste wird außerdem für die Zu-

Bando di concorso straordinario per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche disponibili per l'esercizio privato nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

(Articolo 11 del decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27)¹
(Articoli 2, 3 e 4 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16)

Sommario

Articolo 1	Oggetto del concorso
Articolo 2	Requisiti per l'ammissione al concorso
Articolo 3	Partecipazione in forma associata
Articolo 4	Limite alla partecipazione
Articolo 5	Domanda di partecipazione al concorso
Articolo 6	Irricevibilità delle domande, cause di esclusione e di non ammissione al concorso
Articolo 7	Commissione esaminatrice
Articolo 8	Valutazione dei titoli
Articolo 9	Formazione della graduatoria
Articolo 10	Approvazione della graduatoria ed interpello dei vincitori
Articolo 11	Assegnazione della sede farmaceutica
Articolo 12	Cause di cancellazione dalla graduatoria
Articolo 13	Accertamento dei requisiti
Articolo 14	Pubblicità del bando
Articolo 15	Disposizioni finali
Articolo 16	Normativa di riferimento
Articolo 17	Informativa sul trattamento dei dati personali

Art. 1**Oggetto del concorso**

1. È indetto un pubblico concorso straordinario per l'assegnazione di complessive 20 sedi farmaceutiche disponibili nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per il privato esercizio (19 sedi farmaceutiche di nuova istituzione e 1 sede farmaceutica vacante).
2. Il presente concorso straordinario si svolge per soli titoli per la formazione di una graduatoria unica provinciale per l'assegnazione, ai sensi dell'articolo 11, delle sedi farmaceutiche di nuova istituzione e di quelle vacanti.
3. La predetta graduatoria è utilizzata, inoltre, per

¹ Artikel 11 der Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27, und erneut abgeändert mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, in der Folge kurz „Artikel 11“ genannt.

Articolo 11 del decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27, e ulteriormente modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, nella legge 7 agosto 2012, n. 135, di seguito sinteticamente richiamato "articolo 11".

Anlage A

weisung der Apotheken, welche infolge der Wahl der Gewinnerinnen oder Gewinnern gegenständlichen Wettbewerbes frei werden, verwendet.

4. Die ausgeschriebenen Apotheken sind im beiliegenden Verzeichnis (Anlage B), welches ergänzender Bestandteil gegenständlicher Ausschreibung bildet, angeführt.

Art. 2**Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb**

1. Laut Artikel 11, Absatz 3, sowie laut Artikel 3 und 4 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, können am außerordentlichen Wettbewerb die Apothekerinnen oder die Apotheker, für welche folgende Voraussetzungen zutreffen, teilnehmen:
 - a) Nicht-Apothekeninhaber/innen, unabhängig von ihrer beruflichen Lage;
 - b) Inhaber/innen einer unterstützten Landapotheke²;
 - c) Inhaber/innen einer überzähligen Apotheke³;
 - d) Inhaber/innen eines Betriebes laut Artikel 5, Absatz 1, der Notverordnung vom 4. Juli 2006, Nr. 223, mit Abänderungen ungewandelt in Gesetz vom 4. August 2006, Nr. 248;
 - e) Inhabergesellschafter/innen ausschließlich von unterstützten Landapotheken oder überschüssigen Apotheken, vorausgesetzt dass die Gesellschaft nicht auch Inhaberin von Apotheken ist, welche genannte Merkmale nicht besitzen.
2. Laut Artikel 11, Absatz 3, können am gegenständlichen außerordentlichen Wettbewerb jene Apothekerinnen oder Apotheker nicht teilnehmen, welche Inhaberinnen oder Inhaber bzw. Gesellschafterinnen oder Gesellschafter einer Apotheke sind, welche nicht die Merkmale laut Buchstaben b) und c) des Absatzes 1 erfüllen.
3. Neben den Voraussetzungen laut vorhergehenden Absätzen müssen die Bewerberinnen oder die Bewerber am Tag des Ablaufs der Ein-

² Die Bedingung als unterstützte Landapotheke wird als solche anerkannt falls das vom Gesetz Nr. 221/68 vorgesehene Anrecht besteht und die Inhaberin oder der Inhaber dasselbe zur Anwendung gebracht hat.

³ Definition für überzählige Apotheke (laut Absatz 3 des Artikels 11, wie mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, abgeändert):
als überzählige Apotheken sind jene Apotheken zu verstehen, welche laut Artikel 104 des königlichen Dekretes Nr. 1265/1934 aufgrund des topographischen bzw. des Entfernungskriteriums vor oder nach Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 362/1991 geöffnet und nicht in die laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe a), aufgrund des Bevölkerungsparameters festgelegte Gesamtanzahl der Apotheken einverleibt worden sind.

Allegato A

l'assegnazione delle sedi farmaceutiche che si rendono vacanti in seguito alle scelte effettuate dalle vincitrici o dai vincitori del presente concorso.

4. Le sedi farmaceutiche a concorso sono indicate nell'elenco allegato (allegato B), che forma parte integrante del presente bando.

Art. 2**Requisiti per l'ammissione al concorso**

1. Ai sensi dell'articolo 11, comma 3, nonché ai sensi degli articoli 3 e 4 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, possono partecipare al concorso straordinario le farmaciste e i farmacisti che rientrano nelle seguenti fattispecie:
 - a) non titolari di farmacia in qualunque condizione professionale si trovino;
 - b) titolari di farmacia rurale sussidiata²;
 - c) titolari di farmacia soprannumeraria³;
 - d) titolari di esercizio di cui all'articolo 5, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito, con modificazioni, nella legge 4 agosto 2006, n. 248;
 - e) soci di società esclusivamente titolare di farmacia rurale sussidiata o di farmacia soprannumeraria, a condizione che la società non sia titolare anche di farmacie prive delle predette caratteristiche.
2. Ai sensi dell'articolo 11, comma 3, non possono partecipare al presente concorso straordinario le farmaciste o i farmacisti titolari, comprese le socie o i soci di società titolari di farmacia diversa da quelle di cui alle lettere b) e c) del comma 1.
3. Oltre ai requisiti indicati ai commi precedenti le candidate e i candidati, alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda,

La condizione di rurale sussidiata viene riconosciuta come tale ove ricorre il diritto riconosciuto dalla legge n. 221/68 e la o il titolare lo abbia esercitato.

Definizione di farmacia soprannumeraria (ai sensi del comma 3 dell'articolo 11, come modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135):
per farmacie soprannumerarie si intendono le farmacie aperte in base al criterio topografico o della distanza ai sensi dell'articolo 104 del regio decreto n. 1265/1934, sia anteriormente sia posteriormente all'entrata in vigore della legge n. 362/1991, che non risultino riassorbite nella determinazione del numero complessivo delle farmacie stabilito in base al parametro della popolazione determinato dall'articolo 11, comma 1, lettera a).

Anlage A**Allegato A**

reichfrist für das Ansuchen auch im Besitz folgender Voraussetzungen sein:

- a) italienische Staatsbürgerschaft bzw. Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union;
- b) Alter zwischen 18 und 65 Jahre (nicht vollendet);
- c) Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte;
- d) Doktorat in Pharmazie oder in Chemie und Pharmazeutische Technologie;
- e) Eintragung im Berufsverzeichnis der Apothekerinnen und Apotheker einer Provinz Italiens;
- f) in den letzten zehn Jahren nicht die eigene Apotheke veräußert haben⁴;
- g) Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder eine für gleichwertig erklärte Bescheinigung⁵.

Art. 3**Teilnahme in Gemeinschaftsform**

1. Am Wettbewerb für die Gemeinschaftsführung können alle Kandidatinnen und Kandidaten teilnehmen, welche am Tag des Ablaufs der Einreichfrist für das Ansuchen im Besitz der oben angeführten Voraussetzungen sind⁶.
2. Bei Teilnahme in Gemeinschaftsform müssen sämtliche Bewerberinnen oder Bewerber im Besitze der vorgesehenen Voraussetzungen sein.

Art. 4**Teilnahmebeschränkung**

1. Jede Bewerberin oder jeder Bewerber kann am Wettbewerb in nicht mehr als zwei Regionen bzw. Autonomen Provinzen teilnehmen, wobei sowohl die Einzelteilnahme als auch die Teilnahme für die Gemeinschaftsführung jeweils zählen⁷.

Art. 5**Ansuchen zur Teilnahme am Wettbewerb**

1. Das Ansuchen zur Teilnahme am Wettbewerb

⁴ Diese Bedingung bleibt bis zum Zeitpunkt der Zuweisung der Apotheke aufrecht.

⁵ Laut Artikel 3, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16.

⁶ Laut Absatz 7 des Artikel 11, wie mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, abgeändert.

⁷ Laut Absatz 7 des Artikel 11, wie mit Artikel 23 der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, abgeändert.

devono essere, altresì in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, ovvero, di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
- b) età compresa tra 18 e 65 anni non compiuti;
- c) possesso dei diritti civili e politici;
- d) laurea in Farmacia o in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche;
- e) iscrizione all'Albo Professionale delle farmacisti e dei Farmacisti di una provincia italiana;
- f) non aver ceduto la propria farmacia negli ultimi 10 anni⁴;
- g) possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciale riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipollenti⁵.

Art. 3**Partecipazione in forma associata**

1. Possono partecipare al concorso per la gestione associata tutte le candidate e tutti i candidati in possesso, alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda, delle condizioni sopra riportate⁶.
2. In caso di partecipazione in forma associata tutte le candidate o i candidati devono essere in possesso dei requisiti previsti.

Art. 4**Limite alla partecipazione**

1. Ciascuna candidata o ciascun candidato può partecipare al concorso in non più di due Regioni o Province autonome, sia che si tratti di partecipazione in forma singola, sia di partecipazione per la gestione in forma associata⁷.

Art. 5**Domanda di partecipazione al concorso**

1. La domanda di partecipazione al concorso va

Tale condizione permane fino al momento dell'assegnazione della sede.

Ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16.

Ai sensi del comma 7 dell'articolo 11, come modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135.

Ai sensi del comma 7 dell'articolo 11, come modificato dall'articolo 23 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito nella legge 7 agosto 2012, n. 135.

Anlage A**Allegato A**

muss ausschließlich über Internet mittels der vom Gesundheitsministerium eingerichteten gesamtstaatlichen einheitlichen technologischen und Anwendungs-Plattform zwecks Durchführung der regionalen Wettbewerbe zur Zuweisung der Apotheken eingereicht werden⁸.

2. Diese gesamtstaatliche Plattform für das Einreichen der Teilnahmegesuche ist unter folgender Adresse zugänglich:
<https://www.concorsofarmacie.sanita.it/>
 3. Die Frist für das Einreichen des Ansuchens verfällt um **18 Uhr des 30. Tages** nach dem Datum der Veröffentlichung gegenständlicher Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol; nach Ablauf dieser Frist wird das Ansuchen nicht mehr angenommen.
 4. Für das Einreichen des Ansuchens sowie für die Mitteilungen und die Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Durchführung gegenständlichen Wettbewerbes ist es notwendig, dass die Bewerberin oder der Bewerber über eine persönliche zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) verfügt.
 5. Die Bewerberin oder der Bewerber hat bei sonstiger Unannehmbarkeit des Ansuchens Folgendes zu erklären⁹:
 - a) Vor- und Zuname, Steuernummer, Daten des Personalausweises, Geburtsdatum und -ort, Wohnsitz und telefonische Erreichbarkeit, zertifizierte E-Mail-Adresse, an welche jede Mitteilung im Zusammenhang mit dem Wettbewerb übermittelt wird;
 - b) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines anderen Staates der Europäischen Union zu sein;
 - c) die Gemeinde in deren Wahllisten sie oder er eingetragen ist.
Die Bürgerin oder der Bürger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union gibt die Erklärung in Bezug auf die Rechtsordnung des Zugehörigkeitsstaates ab;
- presentata esclusivamente con modalità web tramite la piattaforma tecnologica ed applicativa nazionale unica realizzata dal Ministero della Salute ai fini dello svolgimento dei concorsi regionali per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche⁸.
2. Tale piattaforma nazionale per la presentazione delle domande di partecipazione è accessibile al seguente indirizzo:
<https://www.concorsofarmacie.sanita.it/>
 3. Il termine di presentazione della domanda, previsto a pena di irricevibilità, scade alle **ore 18 del trentesimo giorno** successivo a quello della data della pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.
 4. Ai fini della presentazione della domanda nonché delle comunicazioni e degli adempimenti connessi all'espletamento del presente concorso è necessario che la candidata o il candidato disponga di un indirizzo personale di posta elettronica certificata (PEC).
 5. La candidata o il candidato è tenuto a dichiarare, a pena di inammissibilità della domanda⁹:
 - a) nome, cognome, codice fiscale, estremi del documento di identità, data e luogo di nascita, luogo di residenza e recapito telefonico, indirizzo PEC al quale perverrà ogni comunicazione relativa al concorso;
 - b) di essere in possesso della cittadinanza italiana o di altro Stato membro dell'Unione Europea;
 - c) il Comune nelle cui liste elettorali è iscritta o iscritto.
La cittadina o il cittadino di uno Stato membro dell'Unione Europea rilascia la dichiarazione corrispondente in relazione all'ordinamento dello Stato di appartenenza;

⁸ Laut Artikel 23, Absatz 12-septiesdecies, der Notverordnung vom 6. Juli 2012, Nr. 95, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135.

⁹ Sämtliche im Wettbewerbsteilnahmeansuchen abgegebenen Erklärungen gelten als Ersatzerklärungen anstelle von Bescheinigungen und als Ersatzerklärungen des Notariatsaktes laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, in geltender Fassung, mit dem Hinweis, das bei Fälschung in den Akten und Fälscherklärungen die Sanktionen laut Artikel 76 desselben Dekretes angewandt werden mit der Folge, dass die Bewerberin oder der Bewerber von den Begünstigungen, welche infolge der aufgrund der Fälscherklärung erlassenen Maßnahme erlangt wurden, als verfallen erklärt werden muss.

Ai sensi dell'articolo 23, comma 12-septiesdecies, del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, nella legge 7 agosto 2012, n. 135.

Tutte le dichiarazioni rese nella domanda di partecipazione al concorso hanno valore di dichiarazioni sostitutive di certificazione e dichiarazioni sostitutive di atto notorio ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, e successive modifiche, con l'avvertimento che nel caso di falsità negli atti e dichiarazioni mendaci si applicano le sanzioni di cui all'articolo 76 del medesimo decreto con la conseguenza che la candidata o il candidato deve essere dichiarata o dichiarato decaduta o decaduto dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Anlage A**Allegato A**

- d) im Besitz des Doktorates in Pharmazie oder in Chemie und Pharmazeutische Technologie zu sein, wobei das Datum, der Ort, die Universität und die Doktoratsnote angeführt werden müssen;
- e) im Berufsverzeichnis der Apothekerinnen und Apotheker einer Provinz Italiens eingetragen zu sein;
- f) keine endgültige strafrechtliche Verurteilungen davon getragen zu haben, welche aufgrund der geltenden Bestimmungen die Ausübung des Apothekerberufes verhindert oder ausschließt;
- g) in den letzten 10 Jahren keine Apotheke veräußert zu haben;
- h) an nicht mehr als zwei außerordentlichen Wettbewerben teilzunehmen¹⁰;
- i) im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der Landessprachen bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, oder einer für gleichwertig erklärte Bescheinigung zu sein.
6. Die Bewerberin oder der Bewerber erklärt außerdem einer der im Artikel 2, Absatz 1, gegenständlicher Ausschreibung angeführten Kategorien anzugehören.
7. Bei Teilnahme am Wettbewerb für die Gemeinschaftsführung ist es notwendig, eine Bezugsperson, an welche die Mitteilungen im Zusammenhang mit gegenständlichem außerordentlichem Wettbewerb zugesandt werden, zu ernennen.
8. Im Ansuchen muss die Einzahlung der nicht vergütbaren Wettbewerbsteilnahmegebühr von **€ 50.00** angeführt werden.
Falls um Teilnahme am Wettbewerb für die Gemeinschaftsführung angesucht wird, muss die Wettbewerbsteilnahmegebühr nur einmal bezahlt werden.
Die Gebühr muss überwiesen werden an:
SCHATZAMT DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN
SÜDTIROLER SPARKASSE A.G.
Horazstraße, 4/d – BOZEN
IBAN IT93 N060 4511 6190 0000 0008 000
B.I.C. CRBZ IT 2B 107 (obligatorisch nur für Zahlungen vom Ausland).
Grund der Überweisung: „SÜDTIROLER OEFFENTLICHER AUSSERORDENTLICHER APOTHEKEN-WETTBEWERB“.
9. Die wissenschaftlichen Veröffentlichungen müssen der **Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Amt für Gesundheitssprengel, Kanonikus Michael-Gamper-Straße Nr. 1, 39100 Bozen**, in Papierformat mittels Einschreiben mit
- d) di possedere la Laurea in Farmacia o in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche, specificando la data, il luogo, l'Università di conseguimento e la votazione riportata;
- e) di essere iscritto all'Albo Professionale dei Farmacisti di una provincia italiana;
- f) di non aver riportato condanne penali definitive che precludano o escludano, ai sensi delle vigenti disposizioni, l'esercizio della professione di farmacista;
- g) di non aver ceduto la farmacia negli ultimi 10 anni;
- h) di non partecipare a più di due concorsi straordinari¹⁰;
- i) di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue provinciali riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o delle certificazioni dichiarate equipolenti.
6. La candidata o il candidato dichiara, altresì, l'appartenenza alle fattispecie di cui all'articolo 2, comma 1, del presente bando.
7. In caso di partecipazione al concorso per la gestione in forma associata è necessario individuare un referente al quale saranno inviate le comunicazioni inerenti al presente concorso straordinario.
8. Nella domanda deve essere indicato il versamento del contributo di partecipazione al concorso, non rimborsabile, pari a **€ 50.00**.
Nel caso di domanda di partecipazione in gestione associata è dovuto un solo versamento del contributo di partecipazione al concorso.
Il contributo deve essere versato presso:
TESORERIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
CASSA DI RISPARMIO di BOLZANO S.p.A.
Via Orazio, 4/d – BOLZANO
IBAN IT93 N060 4511 6190 0000 0008 000
B.I.C. CRBZ IT 2B 107 (obbligatorio solo per pagamenti dall'estero).
Causale versamento: “CONCORSO PUBBLICO STRAORDINARIO SEDI FARMACEUTICHE PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO”.
9. Le pubblicazioni scientifiche devono essere trasmesse alla **Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ufficio Distretti Sanitari, Via Canonico Michael Gamper n. 1, 39100 Bolzano**, in forma cartacea a mezzo raccomandata

¹⁰ Laut Absatz 5 des Artikels 11.

Ai sensi del comma 5 dell'articolo 11.

Anlage A**Allegato A**

Rückantwort innerhalb der Einreichfrist für das Ansuchen um Teilnahme am Wettbewerb zugesandt werden. Das Versandsdatum wird vom Poststempel bestätigt.

10. Die wissenschaftlichen Veröffentlichungen, welche innerhalb der angeführten Frist versandt werden, jedoch bei obgenannter Adresse 15 Tage nach derselben einlangen, werden nicht für die Bewertung berücksichtigt.

11. Obgenannte Fristen sind Ausschlussfristen.

12. Der Umschlag, welcher die wissenschaftlichen Veröffentlichungen enthält, muss folgende Aufschrift anführen „*Außerordentlicher Wettbewerb aufgrund von Bescheinigungen zur Zuweisung der in Südtirol für die private Führung verfügbaren Apotheken*“. Die Landesverwaltung kann nicht für den verspäteten Erhalt oder den Verlust der Unterlagen, welche Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zugeschrieben werden können, verantwortlich gemacht werden.

13. Zur Bewertung der im Ausland erlangten Studien- und Laufbahnbescheinigungen sowie der Bescheinigungen über die im Ausland ausgeübte Berufstätigkeit, müssen obgenanntem Amt Ablichtungen der entsprechenden Originalbescheinigungen übermittelt werden. Außerdem muss diesem Amt eine Bestätigung der erfolgten Einzahlung obgenannter Wettbewerbssteuern übermittelt werden.

14. Die wissenschaftlichen Veröffentlichungen und die anderen Bescheinigungen, welche als Kopie übermittelt werden, müssen von einem eigens dafür vorgesehenen datierten und unterschriebenen Verzeichnis, welches dem im Ansuchen angeführten Verzeichnis entsprechen muss, sowie von einer Ersatzerklärung des Notorietätsaktes begleitet werden; in dieser Erklärung muss die Bewerberin oder der Bewerber anführen, dass es sich um Kopien der in ihrem oder seinem Besitz befindlichen Originale handelt; dieser Erklärung muss eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises beigelegt werden.

Art. 6**Unannehmbarkeit des Ansuchens, Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme und Nichtzulassung am Wettbewerb**

1. Ansuchen, welche in einer anderen Form und/oder mit einer anderen Vorgangsweise als jene laut Artikel 5 der Ausschreibung eingereicht werden, werden nicht angenommen.
2. Gründe für die Nichtzulassung am Wettbewerb sind:
 - a) das Fehlen auch nur einer einzigen Voraussetzung laut Artikel 2;

con avviso di ricevimento entro il termine di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso. La data di spedizione è comprovata dal timbro postale.

10. Non saranno comunque tenute in considerazione, ai fini della valutazione, le pubblicazioni scientifiche che, sebbene spedite entro il termine indicato, perverranno al predetto indirizzo oltre il 15° giorno degli stessi.

11. I termini di cui sopra sono perentori.

12. La busta contenente le pubblicazioni scientifiche dovrà recare la dicitura "*Concorso straordinario per titoli per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche disponibili per il privato esercizio in Provincia di Bolzano*". L'Amministrazione provinciale non potrà essere ritenuta responsabile del tardivo ricevimento o dello smarrimento della documentazione, imputabili a terzi, caso fortuito o forza maggiore.

13. Ai fini della valutazione dei titoli di studio e di carriera conseguiti all'estero nonché dei titoli relativi all'attività professionale esercitata all'estero, devono essere trasmesse al predetto Ufficio fotocopie dei relativi documenti originali. A tale Ufficio deve essere trasmessa, inoltre, un'attestazione dell'avvenuto pagamento del predetto contributo di partecipazione al concorso.

14. Le pubblicazioni scientifiche e gli altri titoli trasmessi in copia dovranno essere corredati da un apposito elenco corrispondente a quello indicato nella domanda, datato e firmato, nonché da una dichiarazione sostitutiva di atto notorio, nella quale la candidata o il candidato attesti che si tratta di copie conformi agli originali in suo possesso, alla quale va obbligatoriamente allegata copia fotostatica di un documento di riconoscimento in corso di validità.

Art. 6**Irricevibilità della domanda, cause di esclusione dalla partecipazione e di non ammissione al concorso**

1. Le domande presentate in forma e/o con modalità diverse da quelle previste dall'articolo 5 del bando sono considerate irricevibili.
2. Costituisce motivo di non ammissione al concorso:
 - a) il difetto anche di uno solo dei requisiti di cui all'articolo 2;

Anlage A**Allegato A**

- b) die Unterlassung einer der im Artikel 5 der Ausschreibung als verpflichtend angeführten Erklärungen.
3. Bei Teilnahme in Gemeinschaftsform laut Absatz 7 des Artikels 11, führen die Gründe für die Unannehmbarkeit des Ansuchens sowie für den Ausschluss von der Teilnahme und für die Nichtzulassung am Wettbewerb, die sich auf ein Mitglied der Gemeinschaft beziehen, zum Ausschluss aller anderen Mitglieder der Gemeinschaft.
4. Die Nichtzulassung am Wettbewerb wird den Bewerberinnen und den Bewerbern über die von ihnen im Ansuchen angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse mitgeteilt.

Art. 7**Bewertungskommission**

1. Aufgrund der vereinten Anwendungen der Bestimmungen laut Artikel 11, Absatz 4, und Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe b), des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, wird die Bewertungskommission von der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen ab Veröffentlichung gegenständlicher Ausschreibung ernannt.

Art. 8**Bewertung der Bescheinigungen**

1. Die Bewertung der Bescheinigungen erfolgt laut Dekret des Ministerpräsidenten vom 30. März 1994, Nr. 298, in geltender Fassung, und laut Artikel 11.
2. Die Kommission bestimmt die Kriterien für die Bewertung der Bescheinigungen in all den Fällen, die in gegenständlicher Ausschreibung und in den geltenden Bestimmungen nicht ausdrücklich vorgesehen sind.
3. Für die Berechnung der Zeitabschnitte der Berufstätigkeit gilt als letztmögliches Datum jenes der Veröffentlichung gegenständlicher Ausschreibung.
4. Bei Teilnahme am Wettbewerb für die Gemeinschaftsführung erfolgt die Bewertung der Bescheinigungen, indem die Punkte einer jeden Kandidatin oder eines jeden Kandidaten bis zur Erreichung der vom Dekret des Ministerpräsidenten vom 30. März 1994, Nr. 298, in geltender Fassung, vorgesehenen Höchstpunktzahl summiert werden und zwar für jede einzelne Position¹¹.

- b) l'omissione di una delle dichiarazioni indicate come obbligatorie di cui all'articolo 5 del bando.

3. In caso di partecipazione in forma associata ai sensi del comma 7 dell'articolo 11, le cause di irricevibilità della domanda, di esclusione dalla partecipazione e di non ammissione al concorso, relative ad uno degli associati determinano l'esclusione dal concorso di tutti gli altri componenti l'associazione medesima.
4. La mancata ammissione al concorso sarà resa nota alle candidate o ai candidati tramite comunicazione all'indirizzo PEC dalle stesse o dagli stessi indicata nella domanda.

Art. 7**Commissione esaminatrice**

1. Ai sensi del combinato disposto delle disposizioni di cui all'articolo 11, comma 4, e all'articolo 4, comma 1, lettera b), della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, la Commissione esaminatrice è nominata dalla Giunta provinciale entro trenta giorni dalla pubblicazione del presente bando.

Art. 8**Valutazione dei titoli**

1. La valutazione dei titoli sarà effettuata secondo quanto previsto dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1994, n. 298, e successive modifiche ed integrazioni, e dall'articolo 11.
2. La Commissione determina i criteri per la valutazione dei titoli per quanto non espressamente indicato nel presente bando e nella normativa vigente.
3. Ai fini del calcolo dei periodi di esercizio professionale l'ultima data utile è quella di pubblicazione del presente bando.
4. In caso di partecipazione al concorso per la gestione associata, la valutazione dei titoli sarà effettuata sommando i punteggi di ciascuna candidata o ciascun candidato fino alla concorrenza del punteggio massimo previsto dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1994, n. 298, e successive modifiche, rispettivamente per ciascuna voce¹¹.

¹¹ Laut Absatz 7 des Artikels 11.

Ai sensi del comma 7 dell'articolo 11.

Anlage A**Allegato A**

- | | |
|---|--|
| <p>5. Unterlagen oder Verdienstbescheinigungen, welche nach Ablauf der Einreichfrist für das Ansuchen um Teilnahme am Wettbewerb vorgelegt werden, werden nicht berücksichtigt.</p> <p>6. Die Teilzeittätigkeit bis zu insgesamt zwanzig Wochenstunden wird im Ausmaß von 50% der für die entsprechenden Berufsbilder vorgesehenen Punkte bewertet.</p> <p>7. Auf die von einer Apothekerin oder von einem Apotheker als Inhaberin oder Inhaber bzw. als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter eines Betriebes laut Artikel 5, Absatz 1, der Notverordnung vom 4. Juli 2006, Nr. 223, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 4. August 2006, Nr. 248 geleistete Tätigkeit wird die Erhöhung von 40% bis zum Höchstsmaß von 6,50 Punkten angewandt, falls dieselben Bedingungen laut Artikel 9 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, bestehen¹².</p> <p>8. Dienstbescheinigungen bezüglich Tätigkeitszeitabschnitte bei Handelsbetrieben laut Artikel 5, Absatz 1, der Notverordnung vom 4. Juli 2006, Nr. 223, mit Abänderungen ungewandelt in Gesetz vom 4. August 2006, Nr. 248, müssen in den gesetzlich vorgesehenen Formen urkundlich belegt werden. Die Verwaltung behält sich vor, Kontrollen über die abgegebenen Erklärungen durchzuführen, darunter die Rentenversicherungsposition.</p> <p>9. Für die Bewertung der Veröffentlichungen werden ausschließlich wissenschaftliche Arbeiten, welche ab 1. Jänner 2002 in Druckform herausgegeben worden sind, berücksichtigt. Maschinengeschriebene Arbeiten, Manuskripte, oder Druckfahnen werden nicht bewertet.</p> <p>10. Von der Bewertung der Bescheinigungen bezüglich beruflicher Weiterbildung laut Artikel 6, Absatz 1, Buchstabe h), des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 30. März 1994, Nr. 298, in geltender Fassung, sind die Kurse der ständigen medizinischen Weiterbildung (CME) ausgeschlossen.</p> <p>11. Für die Bewertung der Bescheinigungen beruflicher Weiterbildung laut obgenannter Bestimmung werden nur jene herangezogen, welche seit dem 1. Jänner 2007 erlangt worden sind.</p> | <p>5. Documenti o titoli di merito presentati dopo il termine di scadenza della domanda di partecipazione al concorso non saranno presi in considerazione.</p> <p>6. L'attività a tempo parziale inferiore o uguale a venti ore settimanali viene valutata nella misura del 50% del punteggio previsto per i relativi profili professionali.</p> <p>7. All'attività svolta dalla o dal farmacista titolare o collaboratrice o collaboratore di esercizio di cui all'articolo 5, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito, con modificazioni, dalla legge 4 agosto 2006, n. 248, si applica la maggiorazione del 40%, fino ad un massimo di 6,50 punti, ove sussistano le medesime condizioni di cui all'articolo 9 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche¹².</p> <p>8. I titoli di servizio relativi ai periodi di attività svolti presso gli esercizi commerciali di cui all'articolo 5, comma 1, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, convertito con modificazioni dalla legge 4 agosto 2006, n. 248, dovranno essere validamente documentati nelle forme di legge. L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli sulle dichiarazioni rese, ivi compresa la verifica della posizione previdenziale.</p> <p>9. Ai fini della valutazione delle pubblicazioni sono presi in considerazione esclusivamente i lavori scientifici editi, a mezzo stampa, a decorrere dal 1° gennaio 2002. Non saranno valutati lavori dattiloscritti, manoscritti o bozze di stampa.</p> <p>10. Dalla valutazione dei titoli di aggiornamento professionale di cui all'articolo 6, comma 1, lettera h), del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1994, n. 298, e successive modifiche, sono esclusi i corsi di educazione continua in medicina (ECM).</p> <p>11. Sono valutati come titoli di aggiornamento professionale, ai sensi della norma sopra citata, soltanto quelli conseguiti a decorrere dal 1° gennaio 2007.</p> |
|---|--|

Art. 9
Erstellung der Rangliste

1. Nach Bewertung der Bescheinigungen erstellt die Kommission die Rangliste der Bewerberinnen oder der Bewerber aufgrund der von ihnen erlangten Punktzahl. Die Kommission bedient

Art. 9
Formazione della graduatoria

1. La Commissione, conclusa la valutazione dei titoli, predispone la graduatoria di merito delle candidate o dei candidati sulla base del punteggio dalle stesse o dagli stessi conseguito. La

¹² Entsprechend dem Absatz 5, Buchstaben a) und b), des Artikels 11.

In conformità al comma 5, lettere a) e b), dell'articolo 11.

Anlage A**Allegato A**

sich dabei des vom Gesundheitsministerium zur Verfügung gestellten informatischen Systems laut Artikel 5 gegenständlicher Ausschreibung.

Commissione si avvale del supporto tecnico informatico di cui all'articolo 5 del presente bando, messo a disposizione dal Ministero della Salute.

2. Bei Punktegleichheit hat die jüngere Bewerberin oder der jüngere Bewerber den Vorrang. Bei Teilnahme am Wettbewerb für die Gemeinschaftsführung wird nur zum Zwecke des Vorranges bei Punktegleichheit das Durchschnittsalter der Kandidatinnen und Kandidaten, welche sich gemeinschaftlich bewerben, berücksichtigt. Dieser Durchschnitt wird am Fälligkeitstag der Ausschreibung berücksichtigt.
3. Bei Punktegleichheit und gleichem Alter wird die Position in der Rangliste mit Los bestimmt nachdem die betroffenen Kandidatinnen und Kandidaten einberufen worden sind.

2. A parità di punteggio prevale la candidata o il candidato più giovane. In caso di partecipazione al concorso per la gestione associata, ai soli fini della preferenza, a parità di punteggio si considera la media dell'età delle candidate e dei candidati che concorrono congiuntamente. Tale media verrà considerata alla data di scadenza del bando.
3. In caso di parità di punteggio e di identica età, la posizione in graduatoria verrà estratta a sorte dopo aver convocato le candidate e i candidati interessati.

Art. 10**Genehmigung der Rangliste und Befragung der Gewinnerinnen und Gewinner**

1. Die Landesregierung genehmigt die endgültige und einzige Rangliste der Gewinnerinnen und Gewinner¹³ und veröffentlicht diese im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol.
2. Das zuständige Landesamt schreibt die Gewinnerinnen und Gewinner an¹⁴, welche innerhalb von fünf Tagen ab Erhalt der entsprechenden Mitteilung, bei sonstigem Ausschluss von der Rangliste, eine Vorzugsliste der ausgeschriebenen Apotheken anführen müssen. Die Anzahl der in dieser Vorzugsliste angeführten Apotheken muss der jeweiligen Stelle der Gewinnerin bzw. des Gewinners in der Rangliste entsprechen.
3. Die Benachrichtigung der Veröffentlichung der Rangliste und die Befragung laut vorhergehenden Absätzen können unter Zuhilfenahme des informatischen Systems laut Artikel 5 gegenständlicher Ausschreibung abgewickelt werden.

Art. 11**Zuweisung der Apotheke**

1. Die ausgeschriebenen Apotheken werden wie folgt zugewiesen:
 - a) jeder Gewinnerin oder jedem Gewinner wird die Apotheke, welche von ihr oder von ihm in der Vorzugsliste angeführt worden ist und nicht einer oder einem in der Rangliste bes-

Art. 10**Approvazione della graduatoria ed interpello delle vincitrici e dei vincitori**

1. La Giunta provinciale approva la graduatoria unica definitiva delle vincitrici e dei vincitori¹³ e la pubblica nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.
2. L'Ufficio provinciale competente interpella le vincitrici o i vincitori¹⁴, le quali o i quali entro il quinto giorno successivo a quello di ricevimento della relativa comunicazione devono indicare, a pena di esclusione dalla graduatoria, in ordine di preferenza, un numero di sedi messe a concorso pari al numero della propria posizione in graduatoria.
3. L'avviso della pubblicazione della graduatoria e l'interpello di cui ai precedenti commi potranno essere svolti mediante il supporto informatico di cui all'articolo 5 del presente bando.

Art. 11**Assegnazione della sede farmaceutica**

1. Le sedi messe a concorso sono assegnate con le seguenti modalità:
 - a) ad ogni vincitrice o vincitore è assegnata la prima sede da lei o da lui indicata in ordine di preferenza, che non risulti assegnata a una candidata o a un candidato meglio col-

¹³ Laut Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe e), des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16.

¹⁴ Bei Teilnahme in Gemeinschaftsform ist ausschließlich die Bewerberin oder der Bewerber berechtigt mit der Autonomen Provinz Bozen zu kommunizieren, welche oder welcher im Ansuchen als Bezugsperson angeführt ist.

Ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera e), della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16.

In caso di partecipazione in forma associata, è legittimata o legittimato a comunicare con la Provincia Autonoma di Bolzano esclusivamente la candidata o il candidato indicata o indicato nella domanda come referente.

Anlage A**Allegato A**

- ser platzierten Kandidatin oder Kandidaten bereits zugewiesen gewesen worden ist, angeboten;
- b) innerhalb von fünfzehn Tagen ab Zuweisung hat die Gewinnerin oder der Gewinner zu erklären, ob sie oder er die zugewiesene Apotheke annimmt oder nicht;
- c) das Verstreichen der für die Erklärung gewährten Frist entspricht einer Nicht-Annahme;
- d) während der Gültigkeitsdauer der Rangliste werden die Apotheken, welche nach Ablauf der Frist laut Buchstabe b) nicht angenommen wurden oder welche zugewiesen aber innerhalb eines Jahres ab Datum der Zuweisung nicht eröffnetet oder welche infolge der von den Gewinnerinnen oder Gewinnern vorgenommenen Wahl frei geworden sind¹⁵, aufgrund der in den vorhergehenden Punkten angeführten Vorgangsweise zugewiesen, indem die Rangliste durchlaufen wird.

Art. 12**Gründe für die Streichung aus der Rangliste**

- Die Gewinnerinnen oder die Gewinner gegenständlichen Wettbewerbes werden in folgenden Fällen aus der Rangliste gestrichen, wobei sie die ihnen eventuell zugewiesene Apotheke verlieren:
 - ausdrücklicher Verzicht auf die Apotheke;
 - fehlende Antwort auf das Schreiben laut Artikel 10¹⁶;
 - Angabe in der Vorzugsliste einer geringeren Anzahl an Apotheken als jene der eigenen Stelle in der Rangliste;
 - Verstreichen der gewährten Frist für die Erklärung laut Artikel 11, Buchstabe c), gegenständlicher Ausschreibung;
 - Fehlen einer Voraussetzung laut Artikel 2 gegenständlicher Ausschreibung, welches sich nach der Befragung herausgestellt hat;
 - Nicht-Annahme unter jeglicher Voraussetzung und aus jeglichem Grund der vorgeschlagenen Apotheke.
- Bei Teilnahme in Gemeinschaftsform besteht der Grund für die Streichung aus der Rangliste auch falls bei einem einzigen Mitglied der Gemeinschaft der Fall laut vorhergehendem Buchstaben e) gegeben ist.
- Die Streichung aus der Rangliste wird der Kandidatin oder dem Kandidaten über die von der-

¹⁵ Darunter sind die Apotheken zu verstehen, welche infolge der Annahme / Eröffnung einer der in gegenständlicher Ausschreibung vorgesehenen Apotheken seitens einer Apothekerin oder eines Apothekers, welche oder welcher bereits Inhaberin oder Inhaber einer unterstützten oder überschüssigen Apotheke ist, frei werden.

¹⁶ Bei Teilnahme in Gemeinschaftsform siehe Fußnote Nr. 15.

locata o collocato in graduatoria;

- b) entro quindici giorni dall'assegnazione la vincitrice o il vincitore del concorso deve dichiarare se accetta o meno la sede assegnata;
- c) l'inutile decorso del termine concesso per la dichiarazione equivale a una non accettazione;
- d) durante il periodo di validità della graduatoria, le sedi non accettate dopo la scadenza del termine di cui alla lettera b), quelle assegnate ma non aperte entro un anno dalla data dell'assegnazione, nonché quelle resesi vacanti¹⁵ a seguito delle scelte effettuate dalle vincitrici o dai vincitori di concorso, saranno assegnate scorrendo la graduatoria con le medesime modalità dei punti precedenti.

Art. 12**Cause di cancellazione dalla graduatoria**

- Le vincitrici o i vincitori del presente concorso sono cancellate o cancellati dalla graduatoria nei seguenti casi, perdendo l'eventuale sede loro assegnata:
 - rinuncia espressa alla sede;
 - omessa risposta all'interpello di cui all'articolo 10¹⁶;
 - indicazione, in ordine di preferenza, di un numero di sedi inferiore al numero della propria posizione in graduatoria;
 - inutile decorso del termine concesso per la dichiarazione di cui all'articolo 11, lettera c), del presente bando;
 - mancanza di uno dei requisiti di cui all'articolo 2 del presente bando emersa successivamente all'interpello;
 - non accettazione, a qualsiasi titolo e per qualsiasi ragione, della sede proposta.
- In caso di partecipazione in forma associata è causa di cancellazione dalla graduatoria anche il verificarsi dell'ipotesi di cui alla precedente lettera e) anche in capo a uno solo degli associati.
- La cancellazione dalla graduatoria è resa nota alla candidata o al candidato tramite comunica-

Per tali sedi si intendono quelle che si rendono vacanti a seguito di accettazione / apertura di una delle sedi previste dal presente bando da parte di una farmacia o un farmacista già titolare di una farmacia rurale sussidiata o soprannumeraria.

Nel caso di partecipazione in forma associata vedi nota 15.

Anlage A**Allegato A**

selben oder demselben im Ansuchen angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse mitgeteilt.

zione all'indirizzo PEC dalla stessa o dallo stesso indicato nella domanda.

Art. 13
Überprüfung der Voraussetzungen

1. In jeder Phase des Wettbewerbes oder in jedem Moment nach Zuweisung der Apotheke, falls es sich herausstellen sollte, dass infolge der gesetzlich vorgesehenen Kontrollen bzw. der jedenfalls durchgeführten Ermittlungen die Bewerberin oder der Bewerber eine Falscherklärung abgegeben hat, verfällt dieselbe oder derselbe von den Begünstigungen, welche infolge der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erlangt wurden¹⁷.

Art. 14
Bekanntmachung der Ausschreibung

1. Gegenständliche Ausschreibung wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol und als Auszug, innerhalb der nächsten zehn Tage, auch im Gesetzesanzeiger der Republik Italien veröffentlicht, sowie der Südtiroler Apothekerkammer, den betroffenen Gemeinden und dem Gesundheitsministerium übermittelt¹⁸. Dieselbe wird im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht.

Art. 15
Schlussbestimmungen

1. Die Landesregierung behält sich das Recht vor, mit eigener Maßnahme die Fristen zu verlängern, gegenständliche Ausschreibung zu verändern, einzustellen und in jedem Moment aufzuheben.

Art. 16
Bezugsbestimmungen

1. Für alles was nicht in gegenständlicher Ausschreibung vorgesehen ist, wird, sofern kompatibel, auf folgende Bestimmungen verwiesen:
 - Königliches Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 (Einheitstext der Sanitätsgesetze);
 - Gesetz vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung;
 - Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475, in geltender Fassung;
 - Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, in geltender Fassung;

¹⁷ Für alles was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die Kapitel V „Kontrollen“ und VI „Sanktionen“ (Artikel von 71 bis 76) des Dekretes der Präsidenten der Republik Nr. 445/2000, in geltender Fassung, „Einheitstext der gesetzlichen und normativen Bestimmungen bezüglich der Verwaltungsunterlagen“ verwiesen.

¹⁸ Laut Artikel 2, Absatz 1, des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 298/1994, in geltender Fassung.

Art. 13
Accertamento dei requisiti

1. In qualsiasi fase del concorso o momento successivo all'assegnazione della sede, qualora emerga la non veridicità di quanto dichiarato dalla o dal concorrente, rilevata a seguito dei controlli previsti per legge o accertamenti comuni effettuati, la medesima o il medesimo concorrente decade dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera¹⁷.

Art. 14
Pubblicità del bando

1. Il presente bando è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e per estratto, entro i successivi dieci giorni, anche nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, nonché trasmesso all'Ordine Provinciale dei Farmacisti della Provincia di Bolzano, ai Comuni interessati e al Ministero della Salute¹⁸. Lo stesso sarà pubblicato sulla Rete Civica dell'Alto Adige.

Art. 15
Disposizioni finali

1. La Giunta Provinciale si riserva la facoltà di prorogare i termini, modificare, sospendere e revocare in qualsiasi momento, con proprio provvedimento, il presente bando.

Art. 16
Normativa di riferimento

1. Per quanto non espressamente previsto nel presente bando, si rinvia, in quanto compatibili, alle seguenti disposizioni:
 - Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265 (Testo Unico delle Leggi Sanitarie);
 - Legge 8 marzo 1968 n. 221, e successive modifiche;
 - Legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modifiche;
 - Legge 8 novembre 1991, n. 362, e successive modifiche;

Per quanto non espressamente previsto, si rinvia ai capi V “Controlli” e VI “Sanzioni” (articoli da 71 a 76) del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, e successive modifiche, “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa”.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica n. 298/1994, e successive modifiche.

Anlage A**Allegato A**

- Notverordnung vom 24. Jänner 2012, Nr. 1, mit Abänderungen umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2012, Nr. 27;
- Dekret des Ministerpräsidenten vom 30. März 1994, Nr. 298;
- Dekret des Ministerpräsidenten vom 13. Februar 1998, Nr. 34;
- Reglements laut königlichem Dekret 30. September 1938, Nr. 1706, und Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275;
- Gesetz vom 4. August 2006, Nr. 248;
- Gesetz Nr. 12/1997, Artikel 3, Absatz 7, wie von Artikel 2, Absatz 9, des Gesetzes Nr. 191/1998 novelliert;
- Artikel 23 der Notverordnung Nr. 95/2012, umgewandelt in Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135;
- Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16.

- Decreto-legge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, nella legge 24 marzo 2012, n. 27;
- Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 marzo 1994, n. 298;
- Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 13 febbraio 1998, n. 34;
- Regolamenti di cui al Regio Decreto 30 settembre 1938, n. 1706, ed al decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275;
- Legge 4 agosto 2006, n. 248;
- Legge n. 127/1997, articolo 3, comma 7, come novellato dall'articolo 2, comma 9, della legge n. 191/1998;
- Articolo 23 del decreto-legge n. 95/2012, convertito in legge 7 agosto 2012, n. 135;
- Legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16.

Art. 17**Aufklärung zur Behandlung der personenbezogenen Daten**

1. Laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 169/2003 (Kodex bezüglich Schutz der personenbezogenen Daten) verpflichtet sich die Landesverwaltung das vertrauliche Merkmal der von den Bewerberinnen oder Bewerbern gelieferten Informationen einzuhalten. Die Daten werden gemäß den Grundsätzen der Korrektheit, Vertraulichkeit und Transparenz behandelt.
2. Die gelieferten Daten werden ausschließlich für die Durchführung des Wettbewerbes zur Zuweisung der Apotheken laut gegenständlicher Ausschreibung verwendet.
3. Die von den Bewerberinnen und Bewerbern zur Verfügung gestellten Daten sind für die Erstellung der Rangliste und darauf folgende Zuweisung der ausgeschriebenen Apotheken notwendig. Die fehlende Mitteilung der angeforderten Daten verhindert die Aufnahme der Bewerberinnen oder Bewerber in die Rangliste sowie die Ergreifung der auf die Erstellung der Rangliste folgenden Verwaltungsmaßnahmen.
4. Die Verarbeitung der Daten erfolgt auf der Grundlagen von Daten in elektronischer und Papierform, welche geschützt und der Öffentlichkeit nicht zugänglich sind.
5. Den Bewerberinnen oder Bewerbern stehen die vom Artikel 7 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 vorgesehenen Rechte zu.
6. Inhaberin der Datenverarbeitung ist die Landesverwaltung; verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Direktorin der Abteilung Ge-

Art. 17**Informativa sul trattamento dei dati personali**

1. Ai sensi del decreto legislativo n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) l'Amministrazione provinciale si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dalle candidate e dai candidati. Il trattamento dei dati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza.
2. I dati forniti sono utilizzati esclusivamente all'espletamento del concorso per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche di cui al presente bando.
3. I dati conferiti dalle candidate e dai candidati sono necessari ai fini della formazione della graduatoria e successiva assegnazione delle sedi farmaceutiche bandite. L'eventuale mancato conferimento dei dati richiesti preclude alle candidate o ai candidati l'inserimento nella graduatoria ed impedisce l'adozione dei provvedimenti amministrativi successivi alla formazione della graduatoria.
4. Il trattamento dei dati è effettuato sulla scorta di informazioni sia elettroniche, sia in formato cartaceo, protette e non accessibili al pubblico.
5. Alle candidate e ai candidati competono i diritti previsti dall'articolo 7 del decreto legislativo n. 196/2003.
6. Titolare del trattamento dei dati è l'Amministrazione provinciale; responsabile del trattamento è la Direttrice della Ripartizione sanità, via Ca-

Anlage A

Allegato A

sundheit, Kanonikus Michael-Gamper-Straße
Nr. 1, 39100 Bozen.

nonico Michael Gamper n. 1, 39100 Bolzano.

Verzeichnis der Apotheken

Anlage B

Gemeinde	Istat-Kodex	Fortlaufende Nr. der Apotheke innerhalb der Gemeinde	Zone der Apotheke	Art der Apotheke	Topographisches Kriterium	Ablösebeitrag
Ahrntal	21108	2	Steinhaus ¹ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Bozen	21008	26	Gebiet 1: von der Kreuzung zwischen Capristrasse und Drususallee, weiter nach Westen beiderseits längs der Drususallee bis zur Huber Kaserne. Weiter nördlich längs der Huber Kaserne bis zur Mendelstrasse und weiter längs der Mendelstrasse und Positanostrasse bis zur Kreuzung mit der Capristrasse. Ab der Kreuzung mit der Capristrasse beiderseits weiter nach Süden bis zur Kreuzung mit der Drususallee ² .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Bozen	21008	27	Gebiet 2: von der Kreuzung zwischen der Reschenstrasse und Ortlerstrasse weiter nach Westen längs der Ortlesstrasse bis zur im beigelegten Plan gekennzeichneten Kreuzung. Weiter nach Südosten in paralleler Richtung zur Nicolò-Rasmo-Strasse bis zum Eisack und weiter nach Süden längs des Eisacks bis zur Kreuzung mit der Albert-Einstein-Strasse. Weiter nach Osten wie im beigelegten Plan längs der Albert-Einstein-Strasse bis zur Kreuzung mit der Galvanistrasse und weiter nach Norden längs der Galvanistrasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Voltastrasse. Weiter längs der Alessandro-Volta-Strasse und Reschenstrasse bis zur Kreuzung mit der Ortlerstrasse ³ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN

¹ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 47 vom 19. Dezember 2013.

² Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

³ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

Verzeichnis der Apotheken

Anlage B

Gemeinde	Istat-Kodex	Fortlaufende Nr. der Apotheke innerhalb der Gemeinde	Zone der Apotheke	Art der Apotheke	Topographisches Kriterium	Ablösebetrag
Bozen	21008	28	Gebiet 3: von der Michael-Pacher-Strasse weg in paralleler Linie zur Miramontistrasse nach Osten bis zur Talfer, wie im beigelegten Plan gekennzeichnet. Weiter nach Süden längs der Talfer bis zur Kreuzung mit der natürlichen Verlängerung der Guntschnastrasse und weiter nach Süden-Westen längs der Montellostrasse bis zur Kreuzung mit der Prinz-Eugen-Allee. Weiter nach Nord-Westen längs der Prinz-Eugen-Allee bis zur Kreuzung mit der Diazstrasse. Weiter längs der Diazstrasse bis zur Kreuzung mit der Egger Lienz-Strasse. Weiter nach Nord-Osten längs der Egger-Lienz-Strasse wie im beigelegten Plan gekennzeichnet bis zum Gscheidter Turm Weg und weiter nach Osten bis zur Talfer wie im beigelegten Plan gekennzeichnet ⁴ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Bozen	21008	29	Gebiet 4: von der Kreuzung zwischen der Ödenburger Strasse und der Hildegard-Straub-Strasse weiter nach Norden längs der Ödenburger Strasse und der Schlachthofstrasse bis zur Kreuzung mit dem Bozner Boden Weg. Weiter längs des Bozner Boden Weges bis zur Eisenbahn und weiter längs der Eisenbahn nach Osten bis zur Kreuzung mit dem Pfannenstielweg. Weiter längs des Pfannenstielweges nach Norden bis zur Kreuzung mit der Rentscherstrasse. Weiter längs der Rentscherstrasse nach Süd-Osten bis zur Kreuzung mit der Rivalaun Brücke. Von der Rivalaun Brücke weiter nach Süden bis zur Talfer. Von der Talfer weiter nach Westen längs der Hildegard Straub Strasse bis zur Kreuzung mit der Ödenburger Strasse ⁵ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN

⁴ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

⁵ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

Verzeichnis der Apotheken

Anlage B

Gemeinde	Istat-Kodex	Fortlaufende Nr. der Apotheke innerhalb der Gemeinde	Zone der Apotheke	Art der Apotheke	Topographisches Kriterium	Ablösebetrag
Bozen	21008	30	Gebiet 5: von der Kreuzung zwischen der Alessandro-Volta-Strasse und dem Eisack weiter nach Nord Osten längs des Eisacks bis zur Kreuzung zwischen der Eisackuferstrasse und der Romstrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Romstrasse bis zur Kreuzung mit dem Schießstandplatz, immer weiter nach Süden längs der Claudia-Augusta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse (Reschenbrücke). Von dieser Kreuzung weiter nach Westen längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zum Eisack. Von hier aus weiter nach Nord Osten längs der Umfahrungsstrasse und dem Eisack bis zur Kreuzung mit der Rombrücke ⁶ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Bozen	21008	31	Gebiet 6: von der Kreuzung zwischen den Gemeinden Bozen und Leifers längs der Pfarrhofstrasse und der natürlichen Grenze weiter nach Nordwesten bis zur Kreuzung mit der Loris-Musy-Strasse. Von hier aus weiter nach Westen längs der Loris-Musy-Strasse bis zum/zur Kreisverkehr/Kreuzung mit der Galvanistrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Nordosten längs der Galvanistrasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse. Dann weiter nach Osten längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Claudia-Augusta-Strasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Pfarrhofstrasse bis zur Gemeindegrenze zwischen Bozen und Leifers ⁷ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Brixen	21011	5	Fraktion St. Andrä ⁸ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN

⁶ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

⁷ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 25. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage C).

⁸ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 99 vom 18. Dezember 2013.

Verzeichnis der Apotheken

Anlage B

Gemeinde	Istat-Kodex	Fortlaufende Nr. der Apotheke innerhalb der Gemeinde	Zone der Apotheke	Art der Apotheke	Topographisches Kriterium	Ablösebetrag
Brixen	21011	6	Zone Brixen-Süd in der Nähe des Zugbahnhofes (Bahnhofstraße, Bahnhofplatz, Vittorio Venetostraße südlich des Kreisverkehrs bei der Kreuzung mit der Mozartallee) ⁹ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Bruneck	21013	4	Dorfzentrum von Reischach, in der näheren Umgebung der Kirche (400-Meter Radius) Prack-zu-Asch und Burgstraße ¹⁰ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Eppan an der Weinstraße	21004	4	Ortszentrum der Fraktion Girlan und zwar innerhalb der "A"-Zone von Girlan gemäß Bauleitplan der Gemeinde ¹¹ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Kaltern an der Weinstraße	21015	2	Südlicher Teil des Gemeindegebietes, wobei die Trennungslinie in der Mitte der folgenden Straßen und Plätze verläuft: vom Marktplatz über den Paterbichl und Patergangl zum Rottenburgerplatz, welcher der Länge nach geteilt wird, weiter die Mendelstraße hinauf bis zum Major von Morandell Platz, Strengen und Marienweg bis zum Mendelpass ¹² .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Kastelbell-Tschars	21018	1 (einzige)	Gemeindegebiet ¹³ .	Freie Landapotheke (derzeit provisorisch geführt).	NEIN	JA (noch festzulegen)
Lana	21041	3	Fraktion Völlan ¹⁴ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Leifers	21040	5	Unterbergstraße, P.-Mayr-Straße, Breitenbergstraße, Dante-Straße, J.-F.-Kennedy-Straße, Weissensteinstraße, A.-Hofer-Straße, Galizienstraße, Franklin-Straße, Liechtensteinstraße, St.-Peter-Siedlung, Rossini-Straße, Negrelli-Straße ¹⁵ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Meran	21051	10	Gebiet „Maria Himmelfahrt/Wolkenstein/Marlinger Siedlung“ ¹⁶ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN

⁹ Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 99 vom 18. Dezember 2013.

¹⁰ Vgl. Niederschrift der Sitzung des Gemeindeausschusses vom 27. November 2012 und beiliegende Lagepläne (Anlage D).

¹¹ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 933 vom 3. Dezember 2013 und beiliegender Lageplan (Anlage E).

¹² Vgl. Beschluss des Gemeinderates Nr. 68 vom 16. Dezember 2013.

¹³ Vgl. geltender Landesapothekenverteilungsplan, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4707 vom 5. Dezember 2005, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol Nr. 3/I-II vom 17. Jänner 2006.

¹⁴ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 674 vom 17. Dezember 2013.

¹⁵ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 186 vom 8. Mai 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage F).

¹⁶ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 45 vom 11. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage G).

Verzeichnis der Apotheken

Anlage B

Gemeinde	Istat-Kodex	Fortlaufende Nr. der Apotheke innerhalb der Gemeinde	Zone der Apotheke	Art der Apotheke	Topographisches Kriterium	Ablösebeitrag
Meran	21051	11	Gebiet Untermais (das gegenwärtige Gebiet wird zerteilt) ¹⁷ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN
Ritten	21072	2	Fraktion Unterinn ¹⁸ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Sarntal	21086	2	Ortschaft Astfeld ¹⁹ .	Neu zu errichtende Landapotheke.	NEIN	NEIN
Schlanders	21093	2	Nord/westlicher Teil des Gemeindegebietes, wobei die Trennungslinie in der Mitte der folgenden Straßen und Plätze verläuft: Göflanerstraße, Hauptstraße bis Dorfplatz, Karl Schönherrstraße bis Abzweigung Schlandersburgstraße ²⁰ .	Neu zu errichtende Stadtapotheke.	NEIN	NEIN

¹⁷ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 45 vom 11. Februar 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage G).

¹⁸ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 890 vom 30. Dezember 2013.

¹⁹ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 7 vom 8. Jänner 2014 und beiliegender Lageplan (Anlage H).

²⁰ Vgl. Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 677 vom 23. Dezember 2013.

Elenco delle sedi farmaceutiche

Allegato B

Comune	Codice Istat	N. progressivo della sede farmaceutica all'interno del comune	Zona della sede farmaceutica	Tipo della sede farmaceutica	Criterio topografico	Indennità di avviamento
Valle Aurina	21108	2	Cadi Pietra ¹ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Bolzano	21008	26	Area 1: dall'incrocio tra via Capri e via Druso proseguire verso Ovest lungo via Druso su entrambi i lati della via sino all'altezza con la Caserma Huber. Proseguire a Nord lungo la caserma Huber sino all'altezza di via della Mendola e proseguire per via della Mendola e via Positano sino all'incrocio con via Capri. Dall'incrocio con via Capri proseguire a Sud sino all'incrocio con via Druso entrambi i lati ² .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Bolzano	21008	27	Area 2: dall'incrocio tra via Resia e via Ortles proseguire verso Ovest lungo via Ortles sino all'incrocio indicato nella mappa allegata. Proseguire a Sud Est in direzione parallela a via Nicolò Rasmò fino al fiume Isarco e proseguire a Sud lungo il fiume Isarco sino all'incrocio con via Albert Einstein. Proseguire ad Est come da mappa allegata lungo via Albert Einstein sino all'incrocio con via Galvani e proseguire in direzione Nord per via Galvani fino all'incrocio con via Alessandro Volta. Proseguire lungo via Alessandro Volta e via Resia ³ , sino all'incrocio con via Ortles ³ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO

¹ Cfr. deliberazione del Consiglio Comunale n. 47 del 19 dicembre 2013.

² Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 4 del 25 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato C).

³ Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 4 del 25 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato C).

Elenco delle sedi farmaceutiche

Allegato B

Comune	Codice Istat	N. progressivo della sede farmaceutica all'interno del comune	Zona della sede farmaceutica	Tipo della sede farmaceutica	Criterio topografico	Indennità di avviamento
Bolzano	21008	28	Area 3: da via Michael Pacher seguire la linea parallela a via Miramonti in direzione Est, come da mappa allegata, fino al fiume Talvera. Proseguire a Sud lungo il fiume Talvera fino all'incrocio con il prolungamento naturale di via Guncina e proseguire verso Sud Est lungo via Montello fino all'incrocio con via Principe Eugenio di Savoia. Proseguire verso Nord-Ovest lungo via Principe Eugenio di Savoia fino all'incrocio con via Diaz. Proseguire lungo via Diaz fino all'incrocio con via Egger Lienz. Proseguire in direzione Nord Est lungo via Egger Lienz come da mappa sino a via della Torre e proseguire ancora a Est sino al fiume Talvera come da mappa allegata ⁴ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Bolzano	21008	29	Area 4: dall'incrocio tra via Città di Sopron e via Hildegard Straus proseguire verso Nord lungo via Città di Sopron e via del Macello sino all'incrocio con via Piani di Bolzano. Proseguire lungo via Piani di Bolzano sino alla ferrovia e proseguire lungo la ferrovia in direzione Est sino all'incrocio con via Pfannenstiel. Proseguire lungo via Pfannenstiel in direzione Nord sino all'incrocio con via Rencio. Proseguire lungo via Rencio in direzione Sud Est sino all'incrocio con ponte Rivellone. Da ponte Rivellone proseguire a Sud sino al fiume Talvera. Dal fiume Talvera proseguire a Ovest lungo via Hildegard Straub fino all'incrocio con via Città di Sopron ⁵ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO

⁴ Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 4 del 25 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato C).

⁵ Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 4 del 25 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato C).

Elenco delle sedi farmaceutiche

Allegato B

Comune	Codice Istat	N. progressivo della sede farmaceutica all'interno del comune	Zona della sede farmaceutica	Tipo della sede farmaceutica	Criterio topografico	Indennità di avviamento
Bolzano	21008	30	Area 5: dall'incrocio tra via Alessandro Volta ed il fiume Isarco proseguire verso Nord Est lungo il fiume Isarco sino all'incrocio tra via Arginale e via Roma. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Roma sino all'incrocio con Piazzetta Bersaglio e proseguire ancora verso Sud lungo via Claudia Augusta sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Alessandro Volta sino al fiume Isarco (Ponte Resia). Da tale punto proseguire verso Nord Est lungo via Arginale ed il fiume Isarco fino all'incrocio con ponte Roma ⁶ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Bolzano	21008	31	Area 6: dall'incrocio amministrativo tra Bolzano e Laives lungo la via Maso della Pieve ed il confine naturale proseguire verso Nord Ovest sino all'incrocio con via Loris Musy. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Loris Musy sino alla rotonda incrocio con via Galvani. Da tale incrocio proseguire verso Nord Est lungo via Galvani sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio proseguire verso Est lungo via Alessandro Volta sino all'incrocio con via Claudia Augusta. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Maso della Pieve sino al confine amministrativo tra Bolzano e Laives ⁷ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Bressanone	21011	5	Frazione di S. Andrea ⁸ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO

⁶ Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 97 del 20 novembre 2012 ed allegata planimetria (Allegato C).

⁷ Cfr. delibera del Consiglio Comunale n. 97 del 20 novembre 2012 ed allegata planimetria (Allegato C).

⁸ Cfr. deliberazione del Consiglio Comunale n. 99 del 18 dicembre 2013.

Elenco delle sedi farmaceutiche

Allegato B

Comune	Codice Istat	N. progressivo della sede farmaceutica all'interno del comune	Zona della sede farmaceutica	Tipo della sede farmaceutica	Criterio topografico	Indennità di avviamento
Bressanone	21011	6	Zona sud di Bressanone in prossimità della stazione dei treni (V.le Stazione, Via Piazza Stazione, Via Vittorio Veneto – la parte sud fino all'incrocio con Viale Mozart) ⁹ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Brunico	21013	4	Centro del paese di Riscone, nelle prossime vicinanze della chiesa (raggio di 400 metri) via Prack zu Asch e via Burg ¹⁰ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Appiano sulla Strada del Vino	21004	4	Centro della frazione di Cornaiano, e più precisamente entro la zona "A" di Cornaiano secondo il Piano urbanistico comunale ¹¹ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Caldaro sulla Strada del Vino	21015	2	Parte sud del territorio comunale diviso dalla linea di demarcazione che si trova in mezzo alle seguenti strade e piazze: dalla Piazza Principale verso il Colle dei Frati e Vicolo dei Frati fino alla Piazza dei Rottenburg, la quale viene tagliata per la lunghezza a metà, poi la via Mendola fino alla piazza Magg. Von Morandell, Strengen e via S. Maria fino al Passo Mendola ¹² .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Castelbello-Ciardes	21018	1 (unica)	Territorio comunale ¹³ .	Farmacia rurale vacante (attualmente gestita provvisoriamente).	NO	Sì (ancora da stabilirsi)
Lana	21041	3	Frazione di Foiana ¹⁴ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Laives	21040	5	Via Sottomonte, Via Mayr, Via Montelargo, Via Dante, Via Kennedy, Via Pietralba, Via Hofer, Via Galizia, Via Franklin, Via Lichtenstein, Rione San Pietro, Via Rossini, Via Negrelli ¹⁵ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Merano	21051	10	Zona "Maria Assunta/Wolkenstein/Rione Marlenigo" ¹⁶ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO

⁹ Cfr. deliberazione del Consiglio Comunale n. 99 del 18 dicembre 2013.

¹⁰ Cfr. verbale della riunione del Consiglio Comunale del 27 novembre 2012 ed allegate planimetrie (Allegato D).

¹¹ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 933 del 3 dicembre 2013 ed allegata planimetria (Allegato E).

¹² Cfr. deliberazione del Consiglio Comunale n. 68 del 16 dicembre 2013.

¹³ Cfr. vigente pianta organica provinciale delle farmacie, approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 4707 del 5 dicembre 2005, pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 3/I-II del 17 gennaio 2006.

¹⁴ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 674 del 17 dicembre 2013.

¹⁵ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 186 dell'8 maggio 2014 ed allegata planimetria (Allegato F).

¹⁶ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 45 dell'11 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato G).

Elenco delle sedi farmaceutiche

Allegato B

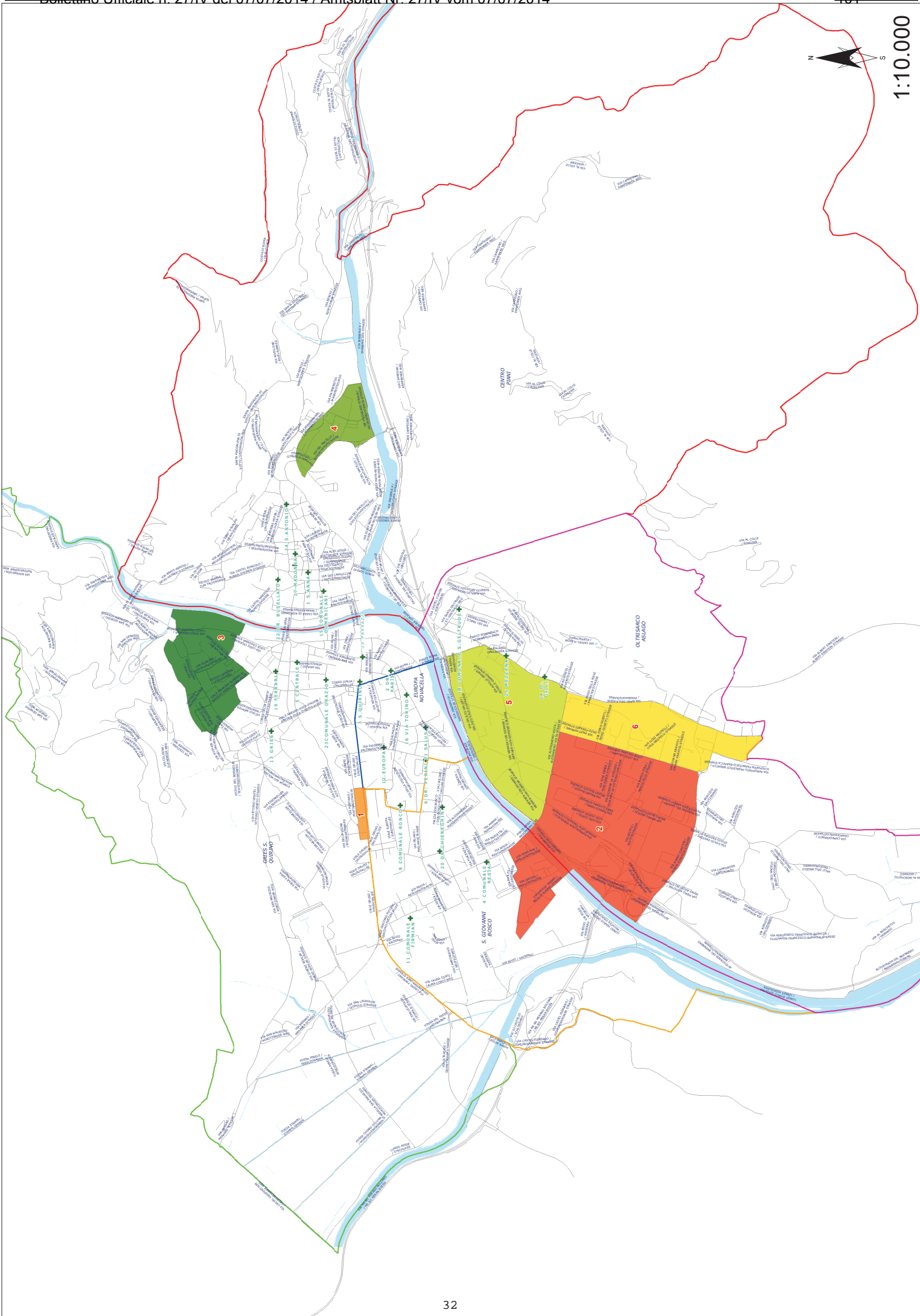
Comune	Codice Istat	N. progressivo della sede farmaceutica all'interno del comune	Zona della sede farmaceutica	Tipo della sede farmaceutica	Criterio topografico	Indennità di avviamento
Merano	21051	11	Rione Maia Bassa (sdoppiamento della zona attuale) ¹⁷ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO
Renon	21072	2	Frazione di Auna di Sotto ¹⁸ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Sarentino	21086	2	Località Campolasta ¹⁹ .	Farmacia rurale di nuova istituzione.	NO	NO
Silandro	21093	2	Parte nord/ovest del territorio comunale diviso dalla linea di demarcazione che si trova in mezzo alle seguenti strade e piazze: Via Covelano, Via Principale fino alla piazza Principale, via Karl Schönherr fino all'incrocio via Castello di Silandro ²⁰ .	Farmacia urbana di nuova istituzione.	NO	NO

¹⁷ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 45 dell'11 febbraio 2014 ed allegata planimetria (Allegato G).

¹⁸ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 890 del 30 dicembre 2013.

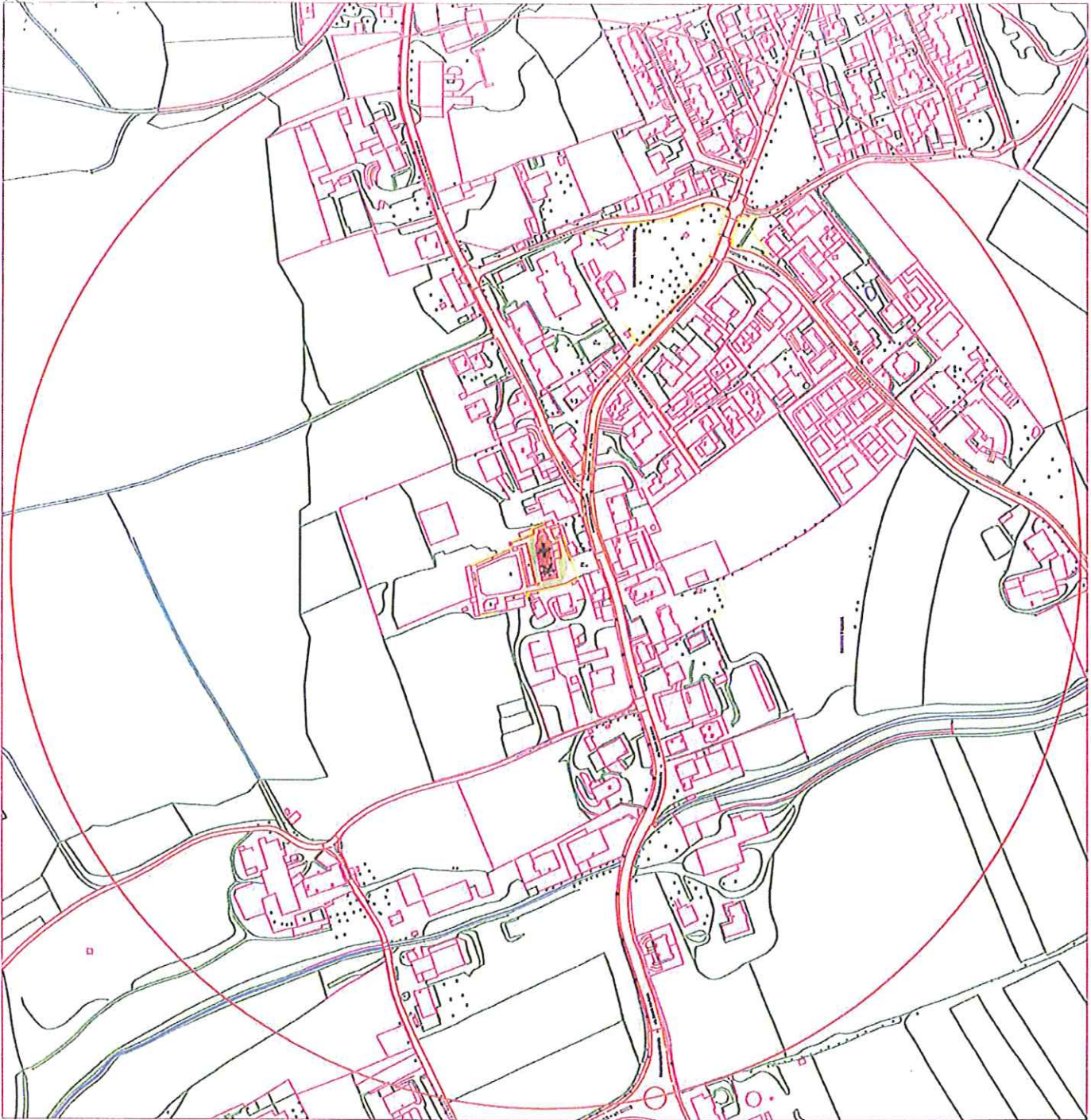
¹⁹ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 7 dell'8 gennaio 2014 ed allegata planimetria (Allegato H).

²⁰ Cfr. deliberazione della Giunta Comunale n. 677 del 23 dicembre 2013.



Anlage D

Allegato D

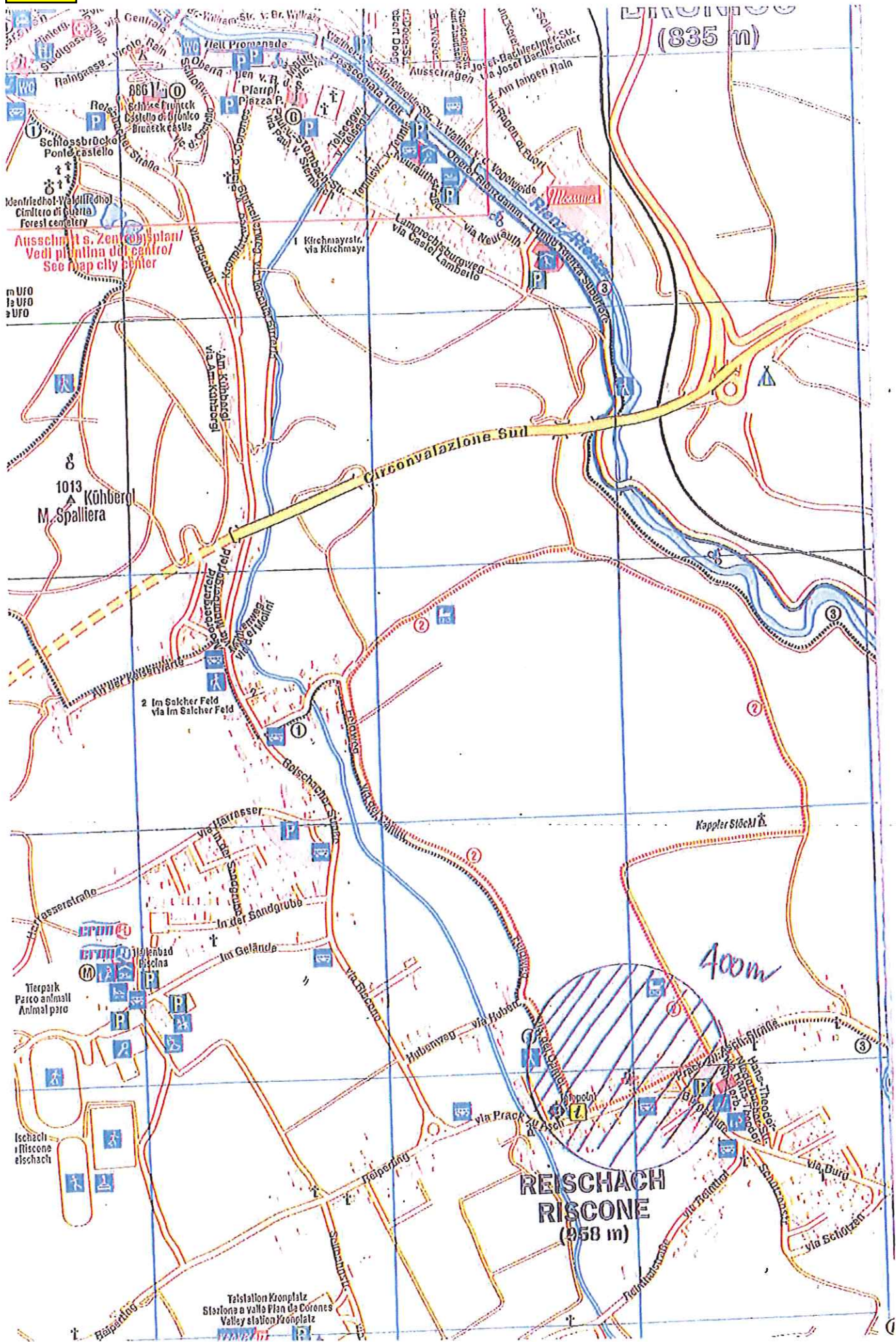


Neuer Apothekensitz im Dorfszentrum von Reischach, und zwar im Radius von 400 m ausgehend von der Kirche.

Nuova sede farmaceutica nel centro di Riscone, e cioè nel raggio di 400 m dalla chiesa.

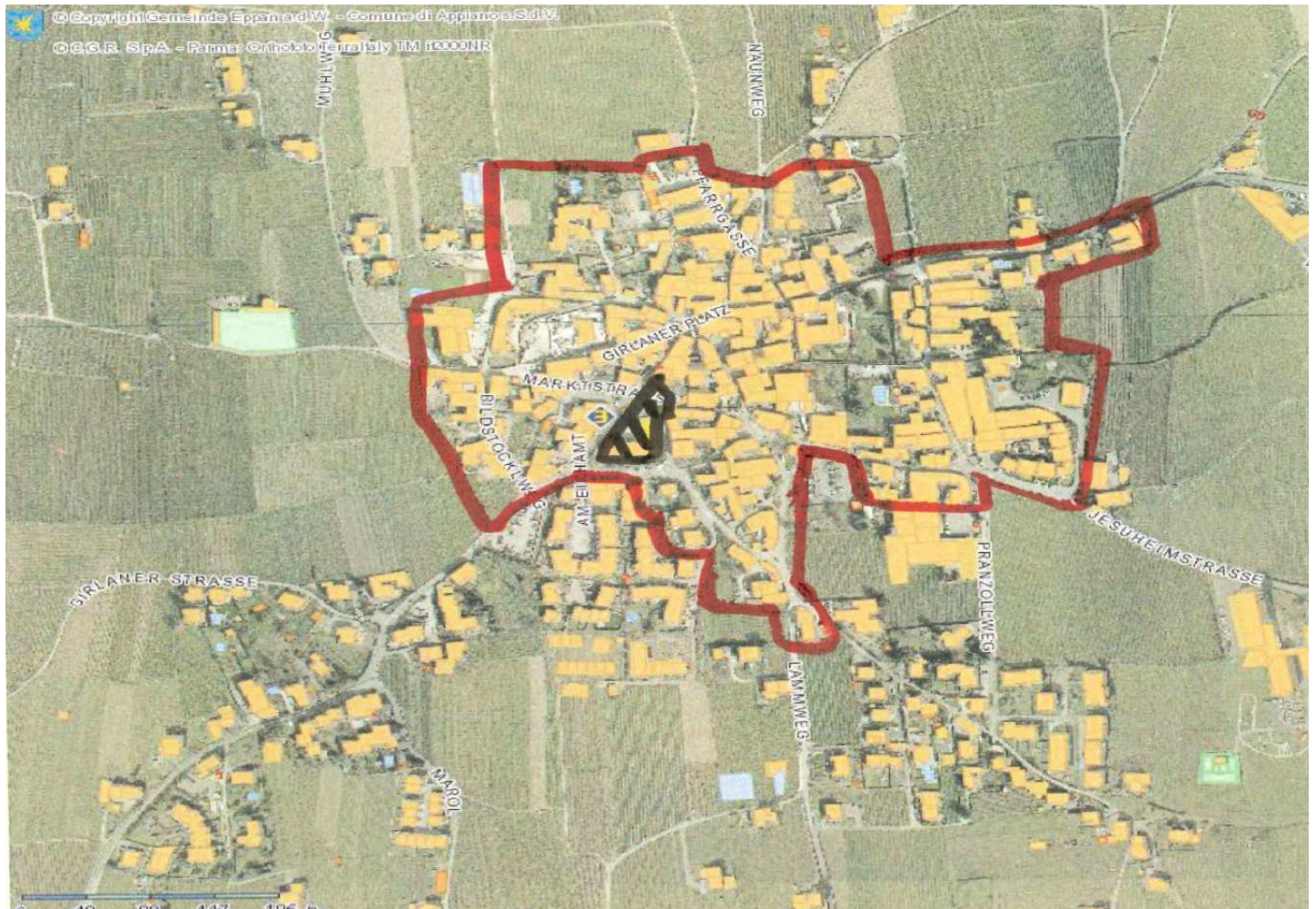
Anlage D

Allegato D



Anlage E

Allegato E

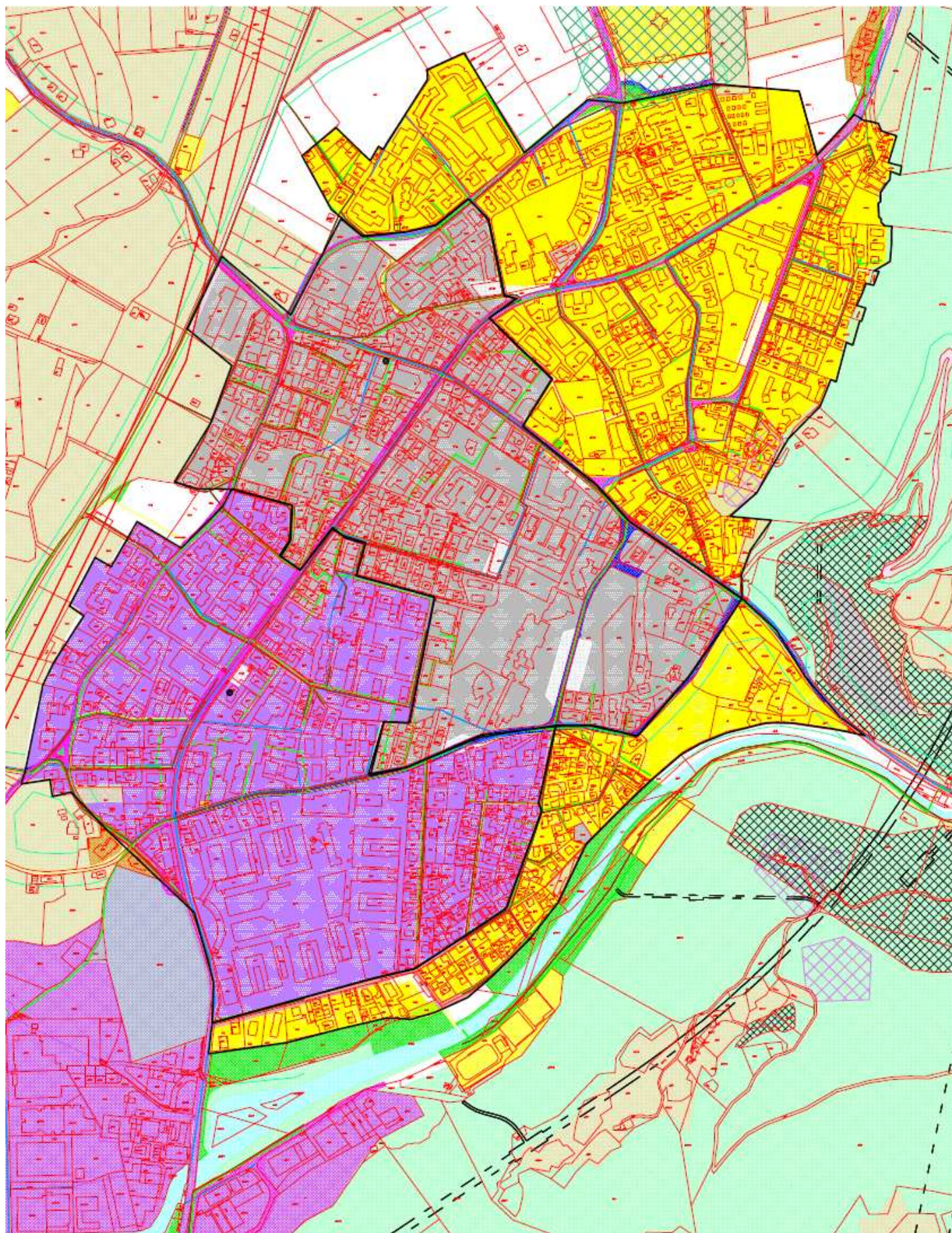


rot – rosso: Zone – zona A

schwarz – nero: keine Zone – nessuna zona A

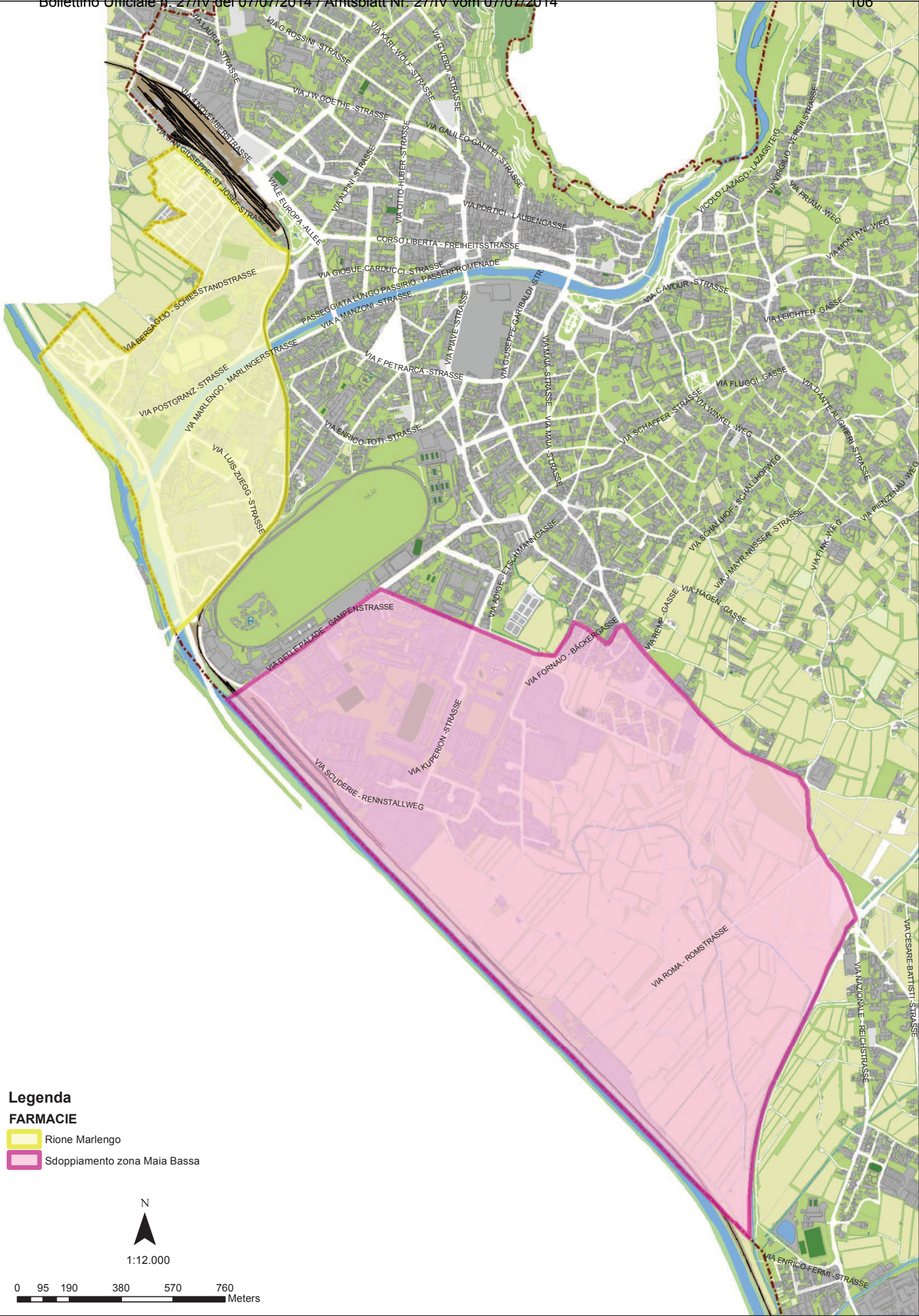
Anlage F

Allegato F



Mit gelb schattierte Zone

Zona colorata di giallo



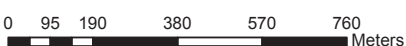
Legenda

FARMACIE

- Rione Marleno
- Sdoppiamento zona Maia Bassa



1:12.000



Anlage H

Allegato H



Orthofoto / Ortofoto
1:5.000



Mappenauszug
Estratto di mappa
1:2.000